



PLATA D'INFORMAZIUN DL COMUN DE BADIA • Nr. 02/2011 - **October 2011** - www.comunbadia.it

Cumpedada dla jënt 2011

Ai 9 d'otober 2011, diesc agn dal ultimo iade, metaràl man la 15° cumpedada generala dla jënt y di cuartiers. Le fin dla cumpedada dla jënt é chël de abiné adöm i dać statistics dla popolaziun: al é dantadöt important da relevè les carateristiches strotorales y da ti dè la poscibilitè ai comuns da ajornè sù registri anagrafics. Implü vëgnel abiné adöm informaziuns sön le numer y les carateristiches dles families, di cuartiers y di frabicaç, y inresci tan gragn che i trèi grups linguistics de Südtirol é.

Co vëgnel pa cumpedè?

Ai pröms d'otober ti mëna l'ASTAT na lëtra a vigni familia residëta tl Comun, cun chëra ch'al ti vëgn comuniché ai zitadins ch'an metarà defata man cun la cumpedada y che ai à le dovèi por lege de tò pert. Tla lëtra ciarà i zitadins incè dotes les informaziuns sön les poscibilitès che ai à da scrì fora y dè jö le chestionar. Avisa te chësc ciamp é en chësc iade les majeres novitès: en confrunt a dan da 10 agn vëgnel pitè la poscibilitè de scrì fora le chestionar diretamënter tres internet.

Le plü scëmpl é por chël dessigü da scrì fora le chestionar che reverda la familia y le quartier (nia chël dla detlaraziun de portignënza al grup linguistich) online. I dać d'azès (password) vëgn comunicà tres la lëtra menada dal ASTAT; i chestionars che reverda la familia é da ciarfè te internet: ai pò gnì compilà y menà demez diretamënter. La racoiüda digitala di dać n'é nia ma por le zitadin la cossa plü scëmpla: ara alisirèia incè le laür di comuns, che é dagnora stà tl zënter dles cumpedades dla jënt, da cöie adöm i dać y dai controlè jö, por evité plü sauri fai y elaborè plü snel les informaziuns coiüdes adöm.

Stimà zitadins dl Comun de Badia,

da mëteman dai 9 d'otober vëgnel en chësc ann tignì la 15° cumpedada dla jënt, olach'al sarà la poscibilitè de gnì cina la fin dl mëis chilò tla Ciasa de Comun a se lascè daidè da scrì fora le chestionar. Sciöch'i savëis sunse tl laür de restroto y ampliè la sènta dl Comun por podèi dedò Ves pitè a Os d'üce n miù sorvisc, mo i laürs ne sarà dessigü nia rovà dan la fin d'otober, por chël Ves prèii de Osta comprenjiun sc'i messëis gnì chilò tl Ofize anagrafich tl tēmp ch'al vëgn ciāmò laurè.



Por Ves gnì adincuntra ùnse por chël tut la dezijiun de tignì davert l'Ofize anagrafich incè da sèra, ti orars indicà dessot, le vëndres domisdé y la sabada danmisdé.

I tōli ciāmò l'ocajun por Ves rengraziè dla bona colauraziun ch'i èis dagnora desmostrè y Ves invièi bele sègn da gnì ala proscima incuntada dl'Aministraziun de Comun cun la popolaziun che gnarà tignida ai 17 de novèmer a La lla y olach'al sarà l'ocajun por portè dant y baié di laürs y di proiec dl Comun.

Cun de bi salüc
L'Ombolt Iaco Frenademetz



Le proporz é öna dles regoles fondamentales dl statut d'autonomia por garanti la buna convivènza y che degun grup linguistich ne vëgnes dejavantajè. Aladò dl proporz vëgnel partì sò danter i grups linguistics i posc de laür publics, i aiüc por i cuartiers, i finanziaimènc por l'istruziun y la cultura.

va inant a plata 2

Chi che n'è nia bugn o che n'ò nia scri fora le chestionar tres internet à incé d'atres poscibilitè da le fà. Al vègn por ejèmpl metù a desposiziun personal spezialisé ti comuns, che pò daidè i zitadins da scri fora le chestionar. Implü sarà do i 20 d'otober incé na porsona inciariada dal Comun che jarà ciasa por ciasa a parti fora le chestionar sòn papier, che chë medéma porsona passarà spo indò a se tó canch'al sarà scrit fora. Chi che ò pò incé dè jö le chestionar scrit fora sòn papier diretamënter te Comun o al ASTAT. Sce le compedadù che va ciasa por ciasa à n computer portabl cun azès a internet, pòl incé gnì scrit fora le chestionar diretamënter tres internet. Chësta sort de compilaziun „assistida“ é preodüda por chi che ne s'arata nia tla condiziun d'ester bugn de scri fora instèsc le chestionar.

„Sambëgn ne po l'ASTAT o le Comun nia contatè vigni familia por la invié da scri fora le chestionar tres internet, mo magari é i mituns che po daidè sù geniturs o nênesc che n'è nia bugn de laurè cun le computer, da le scri fora“, arata le direttur dl ASTAT Alfred Aberer.

NOVITÉ: Detlaraziun anonima de portignènza al grup linguistich

Adöm cun la cumpedada dla jënt vègnel te Südtirol incé relevè la portignènza al grup linguistich, mo cun n valgones desfarènzies respet ala cumpedada dl 2001: pro la cumpedada dla jënt vègnel tignì cunt de düc chi che vir te Südtirol, independentemënter da súa zitadinanza, deperpo che la detlaraziun de portignènza al grup linguistich reverda ma chi che vir te Südtirol y che à incé la zitadinanza taliana. Mudé s'è dantadöt la validité de chësta detlaraziun, che è denant personala y à n valor legal, chël ò di ch'ara varò incé por la partezipaziun a concurs por posc de laür publics y por l'assegnaziun de abitaziuns soziales (IPES); la detlaraziun de portignènza al grup linguistich che vègn dada jö pro chësta cumpedada dla jënt 2011 é anonima y vègn ma plü damanada por fins statistics.

Al esist dōtaorela ciàmò la detlaraziun personala che po gnì dada jö te vigni momënt ite dal Tribunal da Balsan, mo chësta n'è nia plü liada ala cumpedada dla jënt y ne mës gnanca corespogn cun chëra che vègn dada jö en ocagiun dla cumpedada.

Chi che à n iade bele dè jö la detlaraziun personala de portignènza al grup linguistich n'è nia plü bria dla renovè regolarmënter, mo ma tl cajo ch'an ò la mudé.



L'Assessorat provincial ladin à metù a jì na campagna d'informaziun y de sensibilisaziun sòn l'importanza dla Cumpedada dla jënt 2011. Al é n'ocagiun por la jënt ladina de fà avarèi súa posiziun, tignin adöm y desmostran súa identitè.

Le relevamënt statistich di grups linguistics che vègn fat en ocagiun dla cumpedada dla jënt n'è porchël nia manco important. I daç abinà adöm vèl defat sciöche basa dl proporz te Südtirol, che vègn tut cà ti ciamps plü desvalis: por ejèmpl por dè ia posc de laür publics, parti fora contribuè tl ciamp dla cultura o por le numer de abitaziuns o cuartiers soziai a desposiziun di singui grups ethnics.

La detlaraziun de portignènza al grup linguistich ne vègn nia fata tres internet, mo mës gnì dada jö te na busta stlùta al cumpedadù inciarié dal Comun, che la menarà inant ai ofizi de competènza.

De plü informaziuns pòn cialfè cherdan sò le **numer vèrt 800 649 122** che sarà atif dai 3 d'otober dl 2011 inant o te internet: www.provinz.bz.it/astat - email: bevoelkerungsstatistik@provincia.bz.it

Compilaziun dl chestionar te Comun

Chi che n'ò nia o n'è nia bugn de scri fora le chestionar a ciasa tres internet à la poscibilitè de se lascè daidè da personal spezialisé dl Comun (Ofize anagrafich). Chi che ò s'anuzé de chësta poscibilitè é perié de se tó para la lètra che gnarà menada fora ai pröms d'otober a vigni familia dal'ASTAT, olach'al é lassura i daç y la password personala ch'an adora por scri fora le chestionar online.

La compliazion online dl chestionar messass gnì fata poscibilmënter danter i 9 d'otober y i 20 d'otober 2011. Dedò sarà personal inciarié che jarà ciasa por ciasa a cöie adöm i daç de chi che n'è nia ciàmò scrit fora y menè inant le chestionar.

Orars da podèi jì te Comun (Ofize anagrafich) a scri fora y menè demez le chestionar dai 9 cina ai 31 d'otober 2011:

Lönesch:	dales 18.00 ales 20.00
Mercui:	dales 18.00 ales 20.00
Vëndres:	dales 14.00 ales 17.30
Sabeda:	dales 8.30 ales 12.00

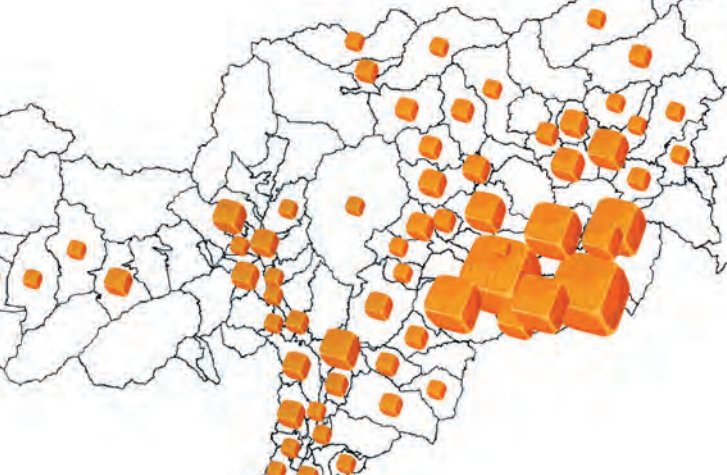
Por informaziuns plü avisa pòn cherdè sò l'Ofize anagrafich (Lucia Pitscheider) tel. 0471 838232 o scri a: lucia.pitscheider@gemeinde.abtei.bz.it

Ćiodì éra pa tan importante?

DL LAÛR, DL FRABICHÉ, DLA FORMAZIUN, DLA CULTURA Y DL'ECONOMIA.

Abitaziuns, contribuć por formaziun y cultura, posć de laůr publics y sostėgn al'economia aladō dla portignēnza al grup linguistich

“SAMBÈGN LADIN/A, INDLUNCH TE SÜDTIROL”.



A map of South Tyrol (Südtirol) showing the distribution of Ladin and German speakers. The map is divided into numerous small administrative districts. Orange cubes of varying sizes are placed on the map to represent the concentration of speakers. The largest and most numerous cubes are clustered in the central-eastern part of the region, particularly in the area around Bolzano (Bozen). Smaller cubes are scattered throughout the western and southern parts of the region, indicating a more dispersed population of speakers.

Le lingaz é dantadöt por na mendran-za n elemënt che liëia y che dëida tignì adöm. Al é na pert importanta d'iden-tité de vigni porsona. Mantigni le lingaz ô porchèl incé di mantigni y sostigni les comunitàs tles valades ladines.

Ester ladins ô inće dî podëi se anuzé de so lingaz tla vita da vigni dé. Podëi vire súa identitê dess fora de chël inće ester na cossa naturala por dūc chi che vir por rajuns desfarêntes fora dles valades ladines.

[illegible]

Le dačiasa é dailò, olach'i se stun bègn y olach'i podun vire nosta cultura y noster tradiziuns. Le dèrt de avèi n'abitaziun é la basa por podèi se cherié na familia y restè te noster valades. Dala forza de nosc grup linguistich depènn inçe la poscibilitè de ciafè de plü **sostègns por rové pro na ciasa o n quartier**. Inçe porchèl é le proporz important.

Al è inće na relaziun strënta danter les sovenziuns por les ciases y i cuartiers dla Provinzia y le sostëgn dla jënt ladina. Dl 2009 à por ejèmpl les families ladines ciàfè incèr 1,5 miliuns d'euro de contribuç por cuartiers.

Na inrescida dla Provinzia desmo-
stra ch'al é te Südtirol de plü comuns

olach'al é prigo che la jënt s'an vais, inçe tles valades ladines.

Da fenomenns d'emigraziun é la men-
dranza sovènz plü atocada co i gragn
grups linguistics, deache ai indeblësc
la vitalité de na comunità.

FORMAZIUN Y CULTURA

La formaziun y la cultura à na impor-
tanza fundamentala sc'i orun mantignì
vi nosc lingaz, le ladin. Por garantì le
dagnì de nosta cultura val debojègn de
sostignì inant inçe tl dagnì les tröpes
uniuns culturales de nostes valades.



FRANZ COMPTOI
Degan dla Facoltà de Sciënzes dla Formaziun a Porsenà

SAMBÈGN LADIN
„Sambëgn ladin, por la cultura ladina, por le bel sonn dl lingaz ladin y
inçe por la belëza dla natöra tles valades ladines.“
www.sambegn-ladin.info

„Sambëgn ladin, por la
cultura ladina,
por le bel sonn dl lingaz ladin
y inçe por la belëza dla natöra
tles valades ladines“

Indlunch é la cultura na pert importan-
ta dla sozieté. Te dōta l'Europa esistel
apēna comunitàs olache le volontariat
tles uniuns é tan vi co te Südtirol. Le
sostëgn ala cultura porta pro a ren-
forzè le laür dles uniuns y de dōtes les
porsones che se dà da fà por le svilup
de nosta cultura. Sostigni la cultura é
porchël n dovèi important dl'amina-
striun publica.

Ti dè importanza a na sozieté iüsta y a
na cultura via y da corù ò di mète les
fondamētes por ch'i podunse ti ciarè
cun crëta al dagnì.

ECONOMIA Y POSC DE LAÜR PUBLICS

Te Südtirol y tla Ladinia se basëia la
strotöra dl'economia y dl marcé sōn
de pices dites y sōn dites de grandëza
mesana, por le plü dites de familia –
chësc va bun insciö.

Le svilup tles valades depënn porchël
inçe da sciöche le grup linguistich la-
din se sviluppëia: la costruziun de abi-
taziuns à n influ sōn l'economia; le
laür n influ sōn le frabiché; la forma-
ziun n influ sōn le laür y porchël indō
sōn l'economia. L'economia fej pert de
nosta vita da vigni dé. Al paia la mëia
da restè ladins!

Le laür é n pilaster zentral de nosta
vita. Na sozieté funzionëia ma bun
sce i posc de laür publics é partis sō
a na maniera iüsta. I interesc dla popo-
laziun ladina vëgn inçe mantignis sce
de bugn ces de nostes valades tol ite i
posc de responsabilità te nosta Provin-
zia. Ma insciö pon mantignì chël ch'an
à arjunt y se svilupé inant sciöche grup
linguistich.



LUIS ALFRIEDER stradin

SAMBÈGN LADIN
„Iö sun nasciü y chersciü sō te na valada ladina. I sun contënt che i à ci-
afë n laür chilò da nos y che i po stè a ciasa.“
www.sambegn-ladin.info

„Iö sun nasciü y chersciü sō
te na valada ladina.
I sun contënt che i à ci-
afë n laür chilò da nos y che i
po stè te mia valada.“

Tres le proporz regolëia le statut d'au-
tonomia inçe le pëis de vigni grup lin-
guistich por ci che reverda i posc de
laür publics. I posc de laür publics
vëgn porchël partis sō aladō dla pro-
porziun che é danter i grups lingui-
stics.

Tl 2009 é 156 posc de laür a tēp
plëgn gnüs ocupà da porsones dl
grup linguistich ladin. La rapresentan-
za di interesc dla jënt ladina te dūc i
ciamps dla vita publica é inçe liada
concretamēter ala presēza y ala vi-
sibilité dl ladin te dūc i seturs dl'ami-
nistrasiun publica y de nosta vita.

Indöt él tl'aministrasiun provinciala y
tles scores 18.515 posc de laür pu-
blics. Por i ladins él odū danfora 638
posc, de chisc 457 por le personal
insegnant te scora. Le Stat talian se
damana de smendrì indöt 555 posc
provinziai cina dl 2015, aladō dl pat
de stabilité finanzia. „Sc'i sun bugn de
tigni adöm pro la delaraziun de por-
tignënza al grup linguistich, podunse
miorè la posiziun di ladins en confrunt
ai atri grups linguistics y davagné laprò
posc de laür y contribuè por la jënt ladi-
na“, spliga l'assessor Florian Mussner.

Deplü informaziuns sōn la **DETLARA-
ZIUN DE PORTIGNENZA AL GRUP
LINGUISTICH** podëise ci-afë sōn la
plata web www.sambegn-ladin.info



Incuntada cun la popolaziun

La proscima incuntada cun la popolaziun gnarà tignida
n jöbia, ai 17 de novèmer 2011 dales 20.00
tla Ciasa de Cultura a La Ila

Te chësta ocasiun gnaràl inçe **presentè le regolamēt nū dl'ega da bëre y
le stüde sōn la viabilité da La Ila** che é gnü fat da na dita de injiniers
todëscia sōn inciaria dla Provinzia da Balsan y dl Comun de Badia.
Le stüde gnarà presentè dal inj. Gustav Mischi.

Dūc é dër bel invià da gnì a ascutè y portè dant
sües propostes y idees.

Sön 8 proieç da podëi mëte ite na zona turistica nōia che é gnüs dà jō en chësc ann, nen n'él 7 por le païsc da San Ćiascian, le païsc che é le plü svilupé dl comun dal punt d'odüda turistich. Le problem che é y restarà inant é chël dla viabilité, scebëgn che San Ćiascian é le sù di 3 païsc cun na strata de zirconvlazium.

Tla sentada di 16 de setëmber 2011 à le Consëi de Comun aprovè 4 sön 8 domandes che é gnüdes dades jō por podëi realisé ciameses nōies aladò dl Conzet de svilup turistich (Tourismusentwicklungskonzept – TEK) y dl numer de leç da podëi realisé aprovè dala Junta provinciala da Balsan tres delibera nr. 367 di 14.03.2011.



CONZET DE SVILUP TURISTICH: al é gnü aprovè les prömes zones turistiche nōies

Les domandes messâ gnì dades jō anter le terminn metü dant por chësc ann, che tomâ ai 15 d'agost (aladò dles deliberes dl Consëi de Comun nr. 31 di 16.05.2011 y nr. 46 di 30.06.2011), y respetè i critërs y les condiziuns bele indicades tl Conzet de svilup turistich aprovè. L'Aministrasiun comunala s'â tut sō l'impëgn da ti dè na resposta ai damananc anter 60 dis dala data ch'al messâ gnì dè jō les domandes y por chël s'â la Comisciun de valutaziun, de chëra ch'al fej pert l'ombolt Iaco Frenademetz, l'assessur por l'agricoltōra Klaus Castlunger, l'assessur por i laûrs publics Elmar Irsara, l'assessur por le turism Roberta Rinna, le presidënt dl'Assoziasiun Turistica Andrea Pertot, le vizepresidënt dl'Uniu di ustis Gustav Rudiferia y le technich communal Walter Rungger, sciöche consulënt zënza dërt de usc, abiné ai 2 de setëmber 2011 por valutè les domandes y la documentaziun presentada. I critërs de valutaziun é chi che è bele gnüs aprovà cun delibera dl Consëi de Comun nr. 31 di 16 de mà 2011.

Sön la basa di critërs stabilis é i proieç gnüs valutâ insciö:

Valutaziun dl proiet por la zona turistica „Hotel Fanes“ a San Ćiascian.

Aladò di critërs de valutaziun é gnü constatè che la proprietè dl terac dla zona nōia é dl damanant y ch'al n'è nia plü la poscibilitè de ingrandi l'eserzi-

Dal protocol dla riunion resultëiel ch'al é gnü dè jō anter le terminn preodü les domandes y i proieç por la realisaziun de chëstes zones turistiche nōies:

Zona turistica „Hotel Fanes“ a San Ćiascian
Zona turistica „Hotel Störes“ a San Ćiascian
Zona turistica „Hotel La Fradora“ a San Ćiascian
Zona turistica „Hotel Armentarola“ a San Ćiascian
Zona turistica „Hotel Gran Paradiso“ a San Ćiascian
Zona turistica „Hotel Gran Ancëi“ a San Ćiascian
Zona turistica „Pre de Costa“ a San Ćiascian
Zona turistica „Miraval“ a Badia

ze esistënt sön la basa dl regolamënt por l'ampliamënt cualitativ y cuantitativ (art. 7 y 8 dl Decret dl Presidënt dla Junta Provinciala di 18.10.2007). Al vëgn incè constatè che la zona nōia é söt ai 1700 m s.l.m. Por l'ampliamënt dl eserzize da sëgn, che vëgn gestì sciöche hotel a 4 stëres, é gnü presentè n proiet de mascima, da chël ch'al resultëia che i posc da dormi é atualmënter 130, sön chi ch'al vëgn damanè n aumënt dl 30%, chël ô di de 39 leç por rovè a 169 indöt.

La Comisciun à valutè le proiet assegnan i punç chilò indicà: por les conseguënzes che l'intervënt podess avèi sön le svilup di insediamënc, sön le tesciü urbanistich y sön la contrada vëgnel dè 8 punç; por l'esistënza dles infrastrotöres primares te na mosōra

adeguada 8 punç, osservan che la viabilitè messass assolutamënter gnü miorada, y che porchël messaràl ciämò gnì fat n surapost por capì dami ci soluziuns tō; por le conzet inovatif y spezialisé vëgnel dè 10 punç; por les sperses de vërt y i garage söt tera 5 punç; por le standard ecologich 8 punç; por i tēmps che l'eserzize é gnü tignì davert ti ultimi 3 agn 5 punç; por i tēmps ch'al é incè gnü tignì davert le hotel cun sorvisc de restaurant publich ti ultimi 3 agn é gnü dè 4 punç, por n total de 46 punç.

Te Consëi de Comun é gnü spezi-fiché che l'eserzize esistënt che töl fora 16.240 m³ gniss ingrandi de 6.793 m³, rovan a n total de 23.033 m³ cun n indesc de cubatōra de 1,90 m³/m², y gniss spo gestì sciöche ho-

tel a 5 stères. Le maiù problem por chësta zona é y resta chël dla viabilité, olach'an se stënta da ciafè na soluziun, mo inçe les infrastrotöres plütosc debles che messass gnì miordes é na chestiun che resta daverta, dal momënt che le Comun ne pò avèi degönes spëises suraprò por la realisaziun de chëstes zones turistiche nöies. Al vëgn damanè i aconsiadus da San Ciascian de tó posiziun, dal momënt che la majera pert di proieç presentà gnarà realisà ailò y deache ai conèsc forc damì la situaziun de so païsc.

Düç i aconsiadus da San Ciascian é dla minunga de aprovè les zones damanades cun chëstes motivaziuns:

- a San Ciascian é gnü stlüt o venü de plü hoti ti ultimi agn, da mëte man dal Hotel Tyrol, che é stè le pröm da gnü stlüt dan da zirca 5 agn, por jì inant cun le Cosmea, le Bosco Verde y i.i. che é gnüs venüs y trasformà te ciases da apartamënc. Les ciameses de hotel é porchël gnüdes demanco y al é le debojëgn dles recuperé;
- la viabilité é bele sëgn n problem dl païsc da San Ciascian, che ne vëgn nia trö' peso cun l'ampliamënt de n valgügn eserzizi;
- an dess se tó le tēmp da ponsè sura na soluziun che pò jì bun por miore la viabilité: la strada che pëia dal hotel Cime Bianche sö cuntra Soplà, por chëra ch'al é gnü lascè fà n proieç de mascima, tóma ite te na zona de respet dla contrada. Porchël fossel dessigü rî ch'ara passass a Balsan y implü é inçe i proprietars dl terac decuntra;
- andesstidè la poscibilitè ai imprenditurs dl post che à vöia d'investi de realisè i proieç ch'ai se töl dant;
- Les categories economiches che s'à abiné à dötes cantes dè jö n arat positif ala realisaziun di proieç.

Ala fin dla discusciun te Consèi de Comun vëgn la zona „Hotel Fanes“ aprovada al'unanimité.

Valutaziun dl proieç por la zona turistica „Hotel Störes“ a San Ciascian.

Dal momënt ch'al é diretamënter interessè, ne töl Gustav Rudifieria nia

pert ala discusciun de valutaziun da pert dla Comisciun por chësc punt y va fora. Aladò di critèrs de valutaziun vëgnel spo constatè che la zona nöia é dl damanant y che les poscibilitès de ingrandì l'eserzize aladò dl regolamënt por l'ampliamënt cualitativ y cuantitativ é limitades. Al vëgn inçe constatè che la zona é sot ai 1700 m s.l.m., che le hotel da sëgn vëgn gestì sciöche hotel da 3 stères cun 70 posc da dormi y ch'al vëgn damanè n aumënt de 30 leç por rovè a 100 indöt. **La Comisciun à valutè le proieç assegnan i punc chilò indicà:** por les consequēzes che l'intervēnt podess avèi sōn le svilup di insediament, sōn le tesciū urbanistich y sōn la contrada vëgnel dè 6 punc; por l'esistēza dles infrastrotöres primares sōn mosōra 10 punc; por le conzet d'eserzize inovatifs y spezialisà 10 punc; por la grandēza dles lercs de vèrt y de garage sot tera vëgnel dè 3 punc, aconsian de odèi danfora la realisaziun de n garage sot tera por i auti, a na manira da avèi n pü' plü de lerc a desposiziun; por le standard ecologich vëgnel dè 8 punc; por i tēmps che l'eserzize é gnü tignì davert ti ultimi 3 agn vëgnel dè 5 punc y por i tēmps che l'eserzize é inçe gnü tignì davert cun le sorvisc de restaurant publich ti ultimi 3 agn ciomò n iade 5 punc, por n total de 47 punc. Te Consèi de Comun é gnü spezifiche che l'eserzize esistēnt che töl fora zirca 10.000 m³ gniss ingrandì de za. 7.000 m³, rovan a n total de 17.032 m³, cun n indesc de cubatōra dla zona de 1,9 m³/m². L'idea de realisè de plü de pici frabricac incēr le hotel da sëgn ia vëgn aratada adatada ala situaziun.

Ala fin dla discusciun te Consèi de Comun y por les rajuns bele dites desura vëgn la zona „Hotel Störes“ aprovada al'unanimité.

Valutaziun dl proieç por la zona „Hotel La Fradora“ a San Ciascian.

Aladò di critèrs de valutaziun vëgnel constatè che la zona nöia é dl damanant y ch'al n'é plü degōna poscibilitè de ingrandì l'eserzize aladò dl regolamënt por l'ampliamënt cualitativ y cuantitativ. Al vëgn constatè che la zona nöia é sot ai 1700 m s.l.m., che l'eserzize da sëgn vëgn gestì sciöche hotel da 3 stères y ch'al é gnü presentè n proieç de mascima olach'al rovass 16 leç nüs pro i 54 posc da dormi atuai.

La Comisciun à valutè le proieç assegnan i punc chilò indicà: por les consequēzes che l'intervēnt podess avèi sōn le svilup di insediament, sōn le tesciū urbanistich y sōn la contrada vëgnel dè 8 punc; por l'esistēza dles infrastrotöres primares sōn mosōra 10 punc; por le conzet inovatif y spezialisé 6 punc; por la grandēza dles speres vèrdes y la presēza de garage sot tera vëgnel dè 2 punc; por le standard ecologich 6 punc; por i tēmps che l'eserzize é gnü tignì davert ti ultimi 3 agn vëgnel dè 3 punc y por i tēmps ch'al é inçe gnü pitè le sorvisc da restaurant publich ti ultimi 3 agn ciomò n iade 3 punc, por n total de 38 punc. Te Consèi de Comun é gnü spezifiche che l'eserzize esistēnt che töl fora zirca 4.500 m³ gniss ingrandì de za. 1.000 m³, rovan a n total de 5.500 m³. Ala fin dla discusciun te Consèi de Comun y por les rajuns bele dites desura vëgn la zona „Hotel La Fradora“ a San Ciascian aprovada al'unanimité.

Valutaziun dl proieç por la zona „Miraval“ a Badia.

Aladò di critèrs de valutaziun vëgnel constatè che la zona nöia é dl damanant y che ara se trata dla realisaziun de n eserzize publich nü, dal momënt



La zona turistica „Hotel Störes“ é chëra che à arjunt le majer numer de punc, assegnà aladò di critèrs de valutaziun aprovà dal Consèi de Comun.

che l'eserzize esistènt n'è nia comercial. La zona nòia é sot i 1700 m s.l.m. Al é gnü presentè n proiet de mascima che respetèia le numer minim de 60 leç preodü dal Decret dl Presidènt dla Junta Provinciala di 18.10.2007, nr. 55, art. 9.

La Comisciun à valuté le proiet assegnan i punc chilò indicà: por les consequènzes che l'intervènt podess avèi sòn le svilup di insediament, sòn le tesciù urbanistich y sòn la contrada vègnel dè 3 punc; por l'esistènza dles infrastrotòres primares sòn mosóra 10 punc; por le conzet inovatif y spezialisè 5 punc; por la grandèza dles speres vèrdes y la presènza de garage sot tera vègnel dè 5 punc, aconsian de laurè fora dami la pert estetica dl proiet; por le standard ecologich 6 punc; por i tèmps che l'eserzize é gnü tignì davert ti ultimi 3 agn y por i tèmps

Le proiet por la zona turistica „Hotel Gran Ancèl“ a San Ciascian n'è nia gnü valuté, dal momènt ch'al esist ciamò na poscibilitè de n ampliament sòn la basa dl regolament por l'ampliament cualitativ y cuantitativ (artt. 7 y 8 dl Decret dl Presidènt dla Junta Provinciala di 18.10.2007), y deache l'ampliament damanè ne corespogn nia ales carateristiches de na zona turistica aladò dl plann de svilup turistich. Implü n'è la documentaziun presentada nia completa.

Le proiet por la zona turistica „Pre de Costa“ a San Ciascian n'è nia gnü tut en conscidraziun, deache l'inserimènt de na zona turistica nòia tl post damanè é en contrast cun le cozet de svilup turistich: ara se trata de na zona a 1640 m s.l.m. olach'al n'è nia ciamò gnü frabiché, ater co la costruziun sòla



La zona turistica „Miraval“ a Badia é la sóra zona daldöt nòia che é gnüda aprovada, olach'al mes-sarà gnü realisé 60 leç por tignì ite les condiziuns dades dant dal plann de svilup turistich y respetè le Decret dl Presidènt dla Junta Provinciala di 18.10.2007, nr. 55, art. 9.

ch'al é gnü pité le sorvisc da restaurant publich ti ultimi 3 agn ne vègnel dè degügn punc, dal momènt che l'eserzize n'è denant nia n eserzize commercial, cun chël ch'al à manco co 16 leç. Insciò éson rovà sòn n total de 29 punc.

Te Consèi de Comun é gnü specifiché che le frabicat esistènt töl fora zirca 900 m³ y rovass, cun l'ampliament, a za. 5.200 m³ indöt. Ala fin dla discusciun te Consèi de Comun vègn spo incé la zona „Miraval“ a Badia aprovada al'unanimité.

I proiec por les zones turistiches „Hotel Armentarola“ y „Hotel Gran Paradiso“ a San Ciascian é gnüs stluc fora, deach'al n'è nia gnü presentè dötla la documentaziun damanada y implü èl devergènzes denter les cubatòres indicades ti proiec y les cubatòres damanades. Les domandes podarà porchèl gnü valutades da d'aisciòda, sce ares vègn presentades danü cun dötla la documentaziun.

p.ed. 1484. La zona tóma incé ite denter les zones de respet dla contrada y é denter les plü beles zones naturales dl comun, olache tróc va a pé d'isté y d'invern a fà paslunch. La maioranza dl Consèi é dla minunga de messèi respetè chësc patrimoine natural. Implü é la zona incé portada ite sciöche vèrt alpin, olache i 9.000 m³ partis sò denter de plü de pici frabicaç ne po por le momènt dessigü nia gnü realisà. La zona presentèia incé problems por ci che reverda la viabilitè y les infrastrotòres primares che n'è nia dades y che ne po nia gnü realisades dal Comun.

Tla sentada di 16 de setèmbor 2011 é porchèl gnü assegné 145 leç indöt di 400 preodüs dal Conzet de svilup turistich. Chi che resta gnarà dà ia man man, aladò dles domandes che gnarà presentades ti terminns preodüs: **le proscimo terminn por dè jò les domandes y i proiec de zones turistiches nòies sarà ai 31 de merz dl 2012.**

N valgügn laürs y proiec dl Comun de Badia

Ressanamènt y ampliament dla Ciasa de Comun

I laürs de ressanamènt y ampliament dla ciasa de Comun a Badia é jüs inant regolarmènter tratan l'isté y messass gnü rovà, altamo aladò dles previjuns, por la fin d'otober. Le cost total por i laürs che messà gnü fac por garantì n miù sorvisc da pert dl Comun, mo dantadöt incé le mantignimènt dl ofize postal a Pedraces, amunta sò a passa 700.000,00 euro. En pert vègn i laürs finanzia tres n contribut a „fondo perduto“ da pert dla Provincia y en pert cun n imprèst dal fonds de rotaziun dla Provincia che gnarà paié zoruch te 20 agn zèna fié.

Spostamènt provisor de de plü ofizi

Por podèi jì inant y portè a fin i laürs de ampliament y ressanamènt dla Ciasa de Comun a Badia, resta chisc Ofizi olach'ai é gnüs metüs jò provisoriamènter:

l'Ofize urbanistica (geom. Walter Rungger) à cialè lerch tl Ofize tec-nich;

l'Ofize lizènzes (Brigitta Sigismondi) é gnü metü jò tl Ofize dla Polizia de Comun, dlungia l'ofize dl'Assoziaziun Turistica de Badia;

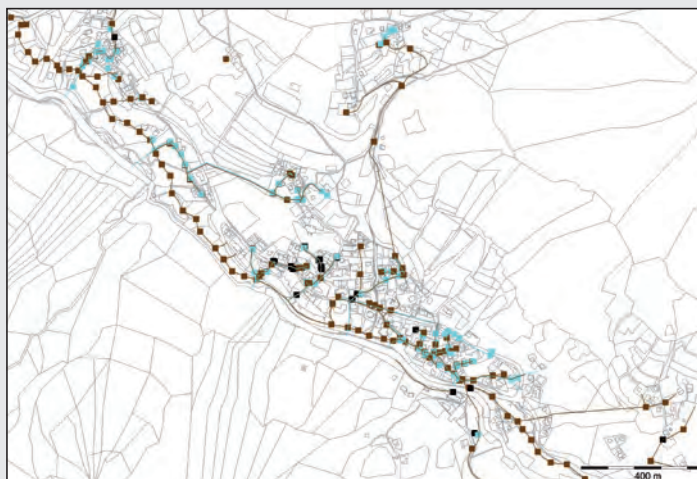
l'assistènta aministrativa Elena Mura laòra por le momènt tl Ofize contabilitè.



Udiènza dl KVV

Por gauja di laürs de ampliament y ressanamènt dla ciasa de Comun, vègn incé l'udiènza dl KVV tignida vigni mertesc dales 9 ales 11 dan-misdé tla biblioteca de Badia (str. Pedraces 57, sura l'ambulatorio dl dotur Di Marino). Canche i laürs pro la Ciasa de Comun sarà rovà (aladò dles previjuns messassera ester tan inant por la fin d'otober), gnarà l'udiènza dl KVV indò tignida ti ofizi de Comun.

Relevamënt dla posiziun dles condütes y di pozëc dles eghes pazes



Estrat dla cherta digitala dles condütes dal'ega y di pozëc tl Comun de Badia, olach'an vëiga le zënter dl païsc da San Ćiascian.

Tratan l'istè à i dui studënc tuć sò dal Comun, Roman Verginer y Julian Dapunt, relevè la rëi dales eghes pazes, mosoran la posiziun di pozëc cun n aparat GPS che dà dant avisa les coordinates geografiches y scrion sò laprò la grandëza y zacotan d'atres informaziuns nezesciares. Indöt èl gnü cialfè sò 1400 pozëc, che é gnüs regi-strà sòn chertes digitales y documen-

tà cun plü o manco 4000 fotografies. Dër de valüta por cialfè sò i pozëc é inće stè l'aiüt da pert de zitadins che à nù y che savò olache les condütes y i pozëc è gnüs metüs jö. En cajo de bojëgn, por laürs o intervenc sòla rëi dales eghes pazes, saràl sègn cotan plü sauri da cialfè sò n pozët o na condüta, ci che foss sceno cun le tèmp diventè imposcibl.

I dui studënc che à fat le laür é gnüs coordinà dal inj. Emerich Pedratscher cun l'aiüt dl assessur Elmar Irsara.

Le resultat de chësc laür é na cherta digitala GIS dla rëi dles condütes dales eghes pazes y de sù componënc che é gnüda realisada aladò de ci che la Provinzia da Balsan s'à damanè da düc i comuns de Südtirol.



Les fotografies di pozëc che é gnüdes fates mostra la sort de pozët (1), le pozët sciöch'al ciara fora daite (2) y la colocaziun (3).

San Ćiascian

Ofize nù dl'Assoziaziun Turistica

Ai 24 d'agost en gaujiun dla manife-staziun „Païsc in festa“, èl gnü inau-gurè a San Ćiascian l'ofize nù dl'As-soziaziun Turistica, che à cialfè lerch tla ċiasa nòia de Fraziun, adöm cun le Museum Ladin „Ursus Ladinicus“.

I colauradus dl'AT à bele podü mète man de laurè tl ofize nù cun la fin de messè y porvè fora inće sùa funziona-litè tl zënter dl païsc stlüt al trafich di auti. Dessigü pïta la grandëza y la lu-minositè dl ofize la poscibilitè de laurè plü sauri y de ti pitè ciamò n miù sor-visc ai sciori che va a damanè infor-maziuns. Le mirit de chësta lerch nòia che ti é gnüda metüda a desposiziun



L'ofize nù dl'Assoziaziun Turistica a San Ćiascian.

al'Assoziaziun Turistica é dessigü dla Fraziun da San Ćiascian che s'à cruzié de realisè le frabicat nù, mo dantadöt inće dl Comun de Badia che à cumprè i locai por l'Assoziaziun Turistica da San Ćiascian a n prisc de 500.000,00 euro y conzedü laprò n contribut a „fondo perduto“ de 300.000,00 euro por fà sò la ċiasa.



**Novitès por
le sorvisc da
scoaċiamin tl
Comun de Badia**

Cun i 21 d'agost 2011 à la dita da scoaċiamin F.lli Perini Srl rovè le sorvisc da scoaċiamin tl Comun de Badia. La conzesciun nòia dl sorvisc por le comun ti é gnüda dada ala dita de Castlunger Guido d'Al Plan de Mareo (tel. 338 35 60 88).



Willy Costamoling che â descori l'ander de Conturines dl 1987 y à invié ia adöm cun d'atri i laûrs d'inrescida tl ander à taié la vëta deboriada cun le presidënt dla Provinzia Luis Durnwalder.



Museum Ladin „Ursus Ladinicus“ a San Ćiascian

Döta l'aisciöda él gnü laurè intensivamënter por podëi rovè tan tosc ch'ara jô la ċiasa nōia de Frazion che dô diventè la sēnta dl Museum Ladin „Ursus Ladinicus“ – olach'al dô gni metü fora corèc che cunta dl'origina y dl svilup dles Dolomites y zacotan de reperc dla laûrs di andri morta fora dan da 40.000 agn y che é gnüs ciafà tl ander de Conturines – y di ofizi nüs dl'Assoziasiun Turistica.

Le proiet dl museum da San Ćiascian é gnü a s'al dè dilan ala sbürta dl „Pic' Museo Ladin San Ćiascian“, al sostegn

fondamental dl Comun de Badia y dla Frazion da San Ćiascian, che à metü a desposizion le frabricat, y dla Junta provinciala da Balsan che à finanzié i laûrs d'adatamënt por le museum cun n contribut de 750.000 euro.

Ala fin de messè él spo finalmënter gnü inauguré le Museum nū, cun gran plajèi da pert di operadus turistics da San Ćiascian, che pò insciö ti pité a sù sciori val' de plü da jì a ċiarè, dantadöt i dis da bur tēmp, o da sēra do cēna, dal momēt che le Museum é davert ċina les 22.30, altamo n dé al'edema tratan la sajun turistica alta.

Le Museum Ladin Ursus Ladinicus é davert al publich tratan chisc orars:

D'isté (da Pasca ċina ai 31 d'otober):
Da mertesc a sabeda, dales 10 ales 18, domēnia dales 14 ales 18;

De **messè y agost** incē le lõnesc dales 10 ales 18 y le mertesc sēra dales 20.30 ales 22.30;

D'invern (dai 26 de dezēmbler ċina Pasca): dala jōbia ala sabeda dales 14 ales 18.

Fontana de Pantan Sarè

N'oasa de palsa nōia a Badia"



Chēsc ann s'â la Provinzia cruzié, cun la colaboraziun dl Comun de Badia, de ressanè les condütes dal'ega y la fontana dal'ega minerala, cherian n'oasa de palsa, olach'an po stè chîc a palsè y magari a ċiarcé n got de chēst'ega sana.

En sabeda ai 1. d'otober él gnü inauguré l'oasa de palsa „Pantan Sarè“ che é gnüda realisada sön inciaria dl Ofize por l'anuzamēt dl'ega y la Repartiziun por les operes idrauliches dla Provinzia da Balsan cun la colaboraziun dl Comun de Badia. En pratica él gnü ressanè la vedla fontana che gnô dandaia adorada por i bagnis tl'ega da solper tl Hotel Nagler a Pedraces y plü tert ma plü anuzada da singoles porsones che ti â na gran crēta ala faziun positiva che l'ega minerala de chēsta fontana à sön la sanitè. Porchël él gnü ressanè les condütes y metü sō n ro dal'ega, olache dūc chî ch'ò pò jì a tō chēst'ega sana y dala saū particolare.



Le hotel Nagler a Pedraces é la prōma strotōra dla Val Badia che pitâ incēr le 1900 bele la poscibilitè de fâ i bagnis y de avēi n sorvisc d'alberch sciōche al dedaincō. L'ega minerala gnô rovenüda adalerch dala fontana de Pantan Sarè.

Notizies dales sentades de Junta

Sentada di 28.04.2011

La Junta à aprovè al'unanimité de païé fora les fatures straordinares por les prestaziuns y fornitöres chilò elenca-des por na spëisa de 416.438,10 euro indöt:

- Innova Srl: 8.818,56 euro por sè da stierne sön strada;
- Techno Park Sas de Michele Migliorini & C.: 4.776,00 euro por l'ajornamënt dla cartografia 1:1000 tres fotografies dal alt fates dal elicoter (1. acunt);
- Foto Planinschek M.: 720,00 euro por sorvisc fotografich „Tru cultural“;
- Pedacta Srl: 8.546,40 euro por aredamënt cïasa di pici Badia;
- Inj. Pedratscher Emerich: 367,82 euro por partezipaziun ala comiscun de valutaziun punt de Costa;
- Irsara Mattia: 13.422,80 euro por co-struziun baraca dal cartun a San Cïascian;
- Geom. Crepaz Rinaldo: 3.498,89 euro por mudaziun dla p.ed. 715 (cïasa di pici) tl catast;
- HBPM Srl: 13.699,64 euro por direziun di laûrs y cunt final pro la co-struziun dla scolina nòia de Badia;
- Impianti Colfosco Spa: 6.389,28 euro por giara da stierne sön strada (jenà 2011);
- Decor Srl: 1.180,06 por laûrs y materiali da spangler por la scolina nòia de Badia;
- Comunità Comprensoriale de Puster: 16.317,13 euro por le sorvisc de racoiüda y desgorta dl refodam (merz 2011);
- Irsara Herbert Termo Badia: 477,41 euro por materiali eghes blançes zona „San Iaco“ a San Linert;
- Schinasi Insurance Broker: 11.101,86 euro por assicuraziun cuntra le medefüch Toro Assicurazioni;
- Taubau Srl: 79.480,36 euro por le tretuar danter La Ila y Funtanaçia (2° stat d'avanzamënt di laûrs);
- Alpin Geologie: 1.909,44 euro por assistënza geologica pro i laûrs de ressanamënt dla fontana dal'ega Verda;
- Casa Bimbo – Tagesmutter ONLUS: 6.486,00 euro aladò dla convenziun (merz 2011);
- Niederstätter: 122.400,00 euro por la cumpra de n auto nù por le cantier de comun (Minilander cun cabina Kramer 880);
- Dunn Alan: 1.312,50 euro por la traduziun tl inglesc di tesç dl „Tru cultural“;

- Alfreider Raimondo: 22.692,84 euro por la racoiüda de refodam (merz 2011);
- Ökoline Srl: 26.802,85 euro por la desgorta de refodam (merz 2011);
- Inj. Pedratscher Emerich: 220,70 euro por partezipaziun ala comiscun de valutaziun por l'ampliamënt dl magazinn di Stödafüch de Badia;
- Daprè Carlo: 4.680,00 euro por döes baraches dal cartun;
- Impianti Colfosco Spa: 8.769,60 euro por giara da ingiarè les strades (nov. 2010);
- Hell Landmaschinen GmbH: 1.674,56 euro por pumpes dal'ega;
- Tessari Energia Spa: 9.720,00 euro por n grup eletrogenn automatic por l'ambulatorio da Pedraces;
- Impianti Colfosco Spa: 40.973,40 euro por desaparè (dezëmbel 2010);

Al é gnü aprovè de scrì fora i laûrs por la co-struziun de tlosec y de n'assosta por la racoiüda dl refodam tla localitè „Capanna Alpina“ da apaltè tres prozedöra tratada cun le critèr dl prisc plü bas sön la basa d'apalt de 131.800,11 euro.

Al é gnü aprovè le stat final di 12.10.2010 y le zertificat de esecuziun regulara di laûrs di 24.11.2010, fac dala dita Klapfer Bau Srl, che reverda le completamënt dl tunel de drenaje da La Crusc (1. lot). Dala documentaziun arjignada ca y convalidada dal inj. Nicola Oliboni sciöche colaudadù tratan l'esecuziun di laûrs, resultèiel

na spëisa de 210.194,99 euro + CVA.

Al é gnü aprovè de inciarié la geologa Sonja Pircher dl stüde Alpin Geologie da Maran por na perizia idro-geologica dl terac nezesciar por la realisaziun de n resservar da l'ega nù tla localitè Verda a La Ila, aladò dl'oferta presentata de 3.941,28 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Al é gnü aprovè le preventif de spëisa dla dita Impianti Colfosco Spa di 20.04.2011 por trà jö la vedla cïasa de Fraziun da San Cïascian söla p.ed. 578 a San Cïascian. La spëisa aprova-da é de 35.906,84 euro (CVA laprò).

Al é gnü fat fora de inciarié le geom. Rinaldo Crepaz da La Ila por mosoré fora le terac che é atualmënter ocupé dal camping Sas Dlacia. La spëisa aprova-da por chësc laûr é de 1.060,80 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Al é gnü fat fora de inciarié la dita Vaja Srl da Mühlbach por la realisaziun dl toch de tretuar nù a La Ila, danter la Banca de Trënt y Balsan y le Restaurant L' Fanà, azetan l'oferta por n import de 39.457,12 euro (CVA laprò).

Al é gnü azetè le finanziaimënt de 450.000,00 euro dal fonds de rotaziun por investimënc dla Provinzia, aprovè cun decret nr. 30/7.3 di 04.04.2011, por la restrotoraziun y l'ampliamënt dla cïasa de Comun. L'imprèst gnarà païé zoruch te 20 rates anuales de



I laûrs por ressanè y ampliè la Cïasa de Comun é jüs inant döt isté y messass gni rovà, aladò dles previjjuns, por la fin d'otober, inçe sc'an jarà bunamënter sura chësc terminn fora.

22.500,00 euro, da mëte man dal ann 2012.

Dales mosoraziuns nòies dl terac a desposiziun dl Camping Sass Dlacia éel resulté na spersa totala de 40.255 m², che é gnüda a s'al dè do che la Junta comunala â aprovè de conzede n ampliament dla zona camping che corespogn a 5.905 m². Al é porchèl gnü fat fora de ajornè le prisc d'afit da 63.444,08 a 74.350,62 euro al ann, da mëteman dai 03.07.2010.

Al é gnü aprovè l'oferta dl'Interessènza da San Linert di 13.04.2011 por l'afit dl raiun de recreaziun incèr la scolina de Badia ia. Le terac de 138 m² söla p.f. 1545/2 po gnü anuzé dala scolina por n prisc simbolich de 50,00 euro al ann.

Al é gnü aprovè l'oferta dl arch. Karl Heinz Kastlunger por la proietaziun dla caserma di Carabinieri da La Ila, aladò dla lista di onorars y dles spèises che é gnüda presentada. La spèisa é de 68.640,00 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Sentada di 05.05.2011

Al é gnü aprovè na mudaziun nia sostanziala al plann d'atuaziun dla zona d'espansiun „Costadedoi“ che vèiga danfora la realisaziun de mürs de contenimènt y de confin sön le lot A dla zona, cun la condiziun che la pert grafica dl plann normatif vègnes mudada y integrada aladò dles prescriziuns dla comisciun dl frabiché.

Al é gnü fat fora de ti surandè al arch. Hans Costazza (Tech-Service Srl) da Vahrn l'inciaria por le coordinamènt dla segurèza tla fasa de proietaziun y de esecuziun di laürs, por trà jò la çiasa de Frazziun vedla a San Ciascian (p.ed. 578). L'onorar aprovè é de 3.868,80 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Impianti Colfosco Spa di 04.05.2011 por la costruziun de n mür de peres por podèi mëte man atira cun la realisaziun dl punt de Costa nù. La spèisa aprovada é de 12.360,00 euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè le preventif de spèisa dla dita Taubau Srl por ingrandì la zona de vèrt dlungia la scolina de Badia. La spèisa amunta sö a 5.644,68 euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dl Stüde technich hbpmm da Porsenù tla porsona dl



Intratan éson jüs inant cun i laürs por fà sö danü le punt de Costa, scebègn ch'al é stè val' intar-diamènt por gauja de n valgügn problems olach'al é stè debojègn de stüdi geologics fa plü avisa.

inj. Julius Mühlögger sciöche responsabl dl proiet tla fasa esecutiva tratan i laürs de ressanamènt dla condüta dal'ega da La Ila – pert 8 – fontana Verda – varianta 1. La spèisa aprovada é de 3.432,63 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta implü dl Stüde technich hbpmm da Porsenù tla porsona dl inj. Julius Mühlögger sciöche responsabl dl proiet tla fasa esecutiva tratan i laürs de ressanamènt dla condüta dal'ega danter le resservar da Verda y le resservar da Ruac a La Ila – pert 8 – varianta 1. La spèisa aprovada é de 2.159,40 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dl inj. Fritz Starke di 12.04.2011 por la proietaziun y la direziun di laürs pro le proiet de varianta por le ressanamènt dla condüta dal'ega da La Ila – pert 8 – fontana Verda – varianta 1. La spèisa aprovada é de 16.672,49 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dl inj. Fritz Starke di 12.04.2011 por la proietaziun y la direziun di laürs pro le proiet de varianta por le ressanamènt dla condüta dal'ega danter le resservar da Verda y le resservar da Ruac a La Ila

– pert 8 – varianta 1. La spèisa aprovada é de 16.659,98 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Sentada di 11.05.2011

Al é gnü aprovè de ti surandè ala dita Costruziuns Clara Srl da San Martin i laürs por la costruziun di tlosec y de n'assosta por la racoiüda dl refodam tla zona „Capanna Alpina“ por n import de 122.530,42 euro indöt (CVA y spèises de segurèza laprò).

Al é gnü aprovè le stat final y le zertificat de esecuziun regulara di laürs por le ressanamènt di tretuars a La Ila danter le pech Gasser y Sport Tony, che é gnüs fac dala dita Vaja Srl da Mühlbach. Le cost di laürs convalidà dal inj. Michael Mischi amunta sö a 186.468,11 euro + CVA.

Al é gnü fat fora de destiné le 50% dles entrades che vègn ite da sanzions aministratives por violaziuns dl codesc dla strada (incèr 35.000,00 euro al ann) por chèstes finalitès:

- sostituziun, modernisaziun, rinforzamènt y adament ales normes dla segnaletica stradala de proprietè dl Comun;
- rinforzamènt dles ativitès de control y de azertamènt dles violaziuns tl ambit dla zircolaziun sön strada, incè tres la cumpra de auti, mesi y injins da ti mëte a desposiziun ala polizia provinciala y ala polizia de Comun;
- mioramènt dla segurèza sön strada.

Por deplü informaziuns
sura le Comun de Badia
www.comunbadia.it

Sentada di 19.05.2011

Al é gnü aprovè le stat y le cunt final y l'at unich de colaudaziun tecnich-amministrativa di laùrs de costruziun dl tunel de drenaje da La Crusc – lot 2 – fac dala dita Klapfer Bau Srl da Terenten. Aladò dla documentaziun arjignada ca y convalidada dal inj. Nicola Oliboni amunta la spèisa sò a 1.162.843,34 euro + CVA.

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Euroform K. Winkler Srl por injins y jüc da mète defora pro la scolina nöia de Badia. La spèisa aprovada é de 19.884,00 euro (CVA laprò).

Al é gnü fat fora de inciarié l'ing. Emerich Pedratscher da fà la pröma pert dl plann general por la desgorta dles eghes pazes, aladò de ci che é gnü scrit dant dal'Ofize por la sconsanzenza dles eghes dla Provinzia da Balsan (zircolara 1/2011). La spèisa aprovada é de 12.880,80 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Al é gnü inciarié le stüde Enavig dl inj. Bernhard Pircher da Glurns por fà n control dl consum d'ega tl Comun de Badia, aladò de ci che é preodü dal regolamënt communal nü che reverda l'ega da bëre. La spèisa aprovada é de 24.710,40 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Al é gnü aprovè le preventif dla dita Decor Srl da La Val por la restauraziun dla capela di morc de Badia. La spèisa aprovada é de 23.004,00 euro (CVA laprò).

Al é gnü fat fora de inciarié l'ing. Gustavo Mischi por la colaudaziun statica di laùrs d'ampliamënt dl magazinn di stöda fuch de Badia. La spèisa aprovada por chësc laür é de 4.416,62 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Impianti Colfosco Spa por la manutenziun dla si incër le ciamp dal sport da La Ila. La spèisa aprovada é de 29.836,80 euro (CVA laprò).

Al é gnü inciarié le geologh Hermann Nicolussi da fà n stüde geologich tla localitè Altin a La Ila, do ch'al é raité jö peres. La spèisa aprovada por chësc laür é de 3.029,40 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Al é gnü aprovè le verbal de concordamënt di prisc nüs, cun la sciazada de laùrs implü, pro le ressanamënt dla fontana dal'ega da Verda a La Ila. Le



La capela di morc de Badia che è dër en malester vëgn restaurada.

prisc nü di laùrs, che vëgn fac aladò dl contrat dala dita Impianti Colfosco Spa, amunta sò a 95.926,04 euro indöt.

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Aquatherm Srl por material spezial de inox por le fisti sön la plaza de comun. La spèisa aprovada é de 1.770,00 euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè le verbal de concordamënt di prisc nüs, cun la sciazada de laùrs implü, pro le ressanamënt dla condüta dal'ega danter Verda y Ruac a La Ila. Le prisc nü di laùrs, che vëgn fac aladò dl contrat dala dita Impianti Colfosco Spa, amunta sò a 148.409,11 euro indöt.

Al é gnü deliberé de scrì fora i laùrs por la restorotaziun y l'ampliamënt dla ciasa de Comun, cun apalt di laùrs tres le critèr dl prisc plü bas. Le prisc de basa stabili por l'apalt di laùrs é de 722.414,99 euro (cosc de segurèza laprò).

Sentada di 31.05.2011

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita R.G.B. dei Rech F.lli Srl, a chëra ch'al ti é gnü dè l'inciaria de asfaltè la strada „Murrin“ y la strada che condüj al residence „Chalet alla Cascata“. La spèisa aprovada é de 30.966,00 euro (CVA laprò).

Al é gnü fat fora de invié ia la prozedöra d'espropriaziun por fins publics dles sperses de urbanisaziun dl raion produtif „La Ila 2“ (p.f. 1245/2, 3104/15 y 3104/27), aladò dl frazionamënt che

é gnü fat dal geom. Mauro Crepaz.

Al é gnü inciarié le geom. Rinaldo Crepaz da La Ila de fà na valutaziun dl valor de marcè dles parzeles de terac 1245/1, 1246/1, 5234/2 y 5234/5 tla localitè Ninz a La Ila por n barat de terac cun la Frazziun da La Ila. La spèisa aprovada por chësc laür é de 773,76 euro (CVA y contribut integratif laprò).

La Junta à aprovè al'unanimité de paiei fora les fatures straordinares por les prestaziuns y fornitöres chilò elenca-des por na spèisa de 562.525,52 euro indöt:

- Gasser Srl – Iveco: 10.031,95 euro por manutenziun auto cantier communal;
- Comunità Comprensoriala de Puster: 16.317,13 euro por la desgorta de refodam (auri 2011);
- Isifer: 2.308,38 euro por avèi mudé fora n clander tla sènta dla Crusc Blancia a La Ila;
- Alfreider Raimondo: 7.046,28 euro por sorvisc desgorta refodam (auri 2011);
- Ökoline Srl: 9.489,26 euro por desgorta refodam (auri 2011);
- Pircher Oberland Spa: 654,96 euro por n „gazebo“ da mète tl parch dai jüc a Badia;
- QBUS Srl: 144,00 euro por n PC por la scolina de Badia;
- Trebo Luigi: 541,00 por traduziuns de tesé por les tofes dl „Tru cultural“;
- Techno Park: 7.200,00 euro por l'ajornamënt dla cartografia 1:1000 tres fotografies dal alt (2. acunt);
- Impianti Colfosco Spa: 439,94 euro por tachè ite la condüta dales eghes

pazes tla str. Berto a San Ćiascian (dlungia Residence Dolomieu);

- Casa Bimbo Tagesmutter ONLUS: 6.486,00 euro sciöche contribut, aladò dla convenziun (auri 2011);
- Comun da La Val: 6.292,36 euro sciöche tarifa por le smaltimènt de eghes pazes da utènzes che alda pro le Comun de Badia (ann 2010);
- Wolf Artec Srl: 33.033,52 euro por finestres y laùrs esters pro la scolina nòia de Badia;
- Taubau Srl: 50.165,38 euro por laùrs defora pro la scolina nòia de Badia;
- Inj. Bertoldi Sergio: 4.773,60 euro por la proietaziun en varianta, la direziun di laùrs pro la contabilitè y coordinaziun dla segurèza por la realisaziun dles infrastrotòres tla zona „Tamà“ a La Ila;
- Irsara Luigi: 4.800,00 euro por la pitòra sòn la ċiasa di pici a Badia;
- Consorzi di Comuns Prov. da Balsan: 474,18 euro por aumènt dl capital sozial;
- Pedacta Srl: 20.191,79 euro por aredamènt dla scora mesana da La Ila;
- Impianti Colfosco Spa: 9.775,54 euro por laùrs y materiali adorà por la plaza de Piz Sorega a San Ćiascian;
- Electro Ladinia Snc: 3.981,96 euro por manutenziun straordinaria c/o Parkcenter Boscoverde;
- Boninsegna Srl: 4.554,00 euro por n scafal portapellèts por le cantier communal;
- Inj. Peter Castlunger: 6.517,30 euro por les mosoraziuns techniques y amministratives pro le canal de drenaje dl tunel da La Crusc;
- HBPM: 6.943,86 euro por direziun di laùrs y cunt final por la realisaziun dl sistem de drenaje dl tunel da La Crusc;
- P.M.B. Sas: 12.420,00 euro por aredamènt dla caserma di Carabinieri;
- PCM Electronics Snc: 2.751,84 euro por de plü funch por la zentrala dla proteziun zivila;
- Irsara Mattia: 693,52 euro por costruziun de na baraca dal cartun a San Ćiascian;
- Decor Srl: 10.892,40 euro por laùrs da moler y da funzist tla ċiasa di pici;
- Balco Snc: 4.483,80 euro por n'assosta pro la ċiasa di pici;
- Arch. Osvald Valentini: 2.203,97 euro por le proiet da mète jö na cabina dl ENEL dlungia la ċiasa di pici;
- Arch. Osvald Valentini: 6.537,60 euro por na inciaria ajuntiva por la restrotoraziun dla ċiasa di pici;
- Stebo Ambiente Srl: 9.615,00 euro por atrezatòres por le parch dai jüć de Badia y La Ila;
- Pescollerungg Albert: 340,00 euro por taié lègns;

- Comitato organizz. Ski World Cup Alta Badia: 300.000,00 euro de contribut statal por le punt nù a pé dla pista Gran Risa.

Al é gnü fat fora de cumprè dala dita Torggler Commerz Spa da Marling material por cuncè la condüta dal'ega „La Parüa“. La spèisa aprovada é de 3.867,03 euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'offerta dla dita Hotel Service – Crazzolara Christian da San Ćiascian na mascinn da lavè jö nòia por la scora mesana da La Ila. La spèisa aprovada é de 4.620,00 euro (CVA laprò).

Al é gnü fat fora de ti surandè al inj. Emerich Pedratscher l'inciaria por l'integrazion dla pröma pert dl plann general por la desgorta dles eghes pazes. La spèisa indöt é de 18.720,00 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Al é gnü aprovè le proiet esecutif laurè fora dal inj. Fritz Starke cun stüde technich a Balsan por la costruziun de n resservar nù por l'ega da bëre pro le resservar da Verda esistènt. I cosc totai preodüs por la realisaziun di laùrs é de 610.975,28 euro.

Al é gnü aprovè de scri fora i laùrs por la costruziun dl resservar nù a Verda. Le prisc de basa metü dant por le concurs é de 397.278,02 euro (cosc de segurèza laprò).

Al é gnü aprovè na convenziun cun la sozieté Aspiag Service Srl cun sènta legala a Balsan por la regolamentaziun dla plaza da parchè de proprietè dla botèga Despar da La Ila (Boscdaplan) cun dorada ċina ai 31.12.2015.

Sentada di 09.06.2011

Do ch'al é gnü invié 25 dites a presentè n'offerta socrèta anter i 01.06.2011 por le lot de lignan da costruziun „Sotćia-stel 2011“ assegné al Comun (593,721

ORAR D'OFIZE NÜ DL MEDE DI TIERS

Dal 1. de setëmbër 2011 à la doturia Nicolina Ruggiero dl sorvisc veterinar provincial n orar d'ofize nù: vigni mercui, dales 9.30 ales 10.00, éra da ciafé tla „Stüa di paurs“ a San Linert.

m³), é gnü valuté les 5 ofertes menades ite, olache la miù oferta é risultada chëra dla dita Nagler Holzbau GmbH de Badia che à pité 84,87 euro/m³ por n total de 60.466,92 euro (CVA laprò). Al é gnü aprovè de ti vène le lignan a chësta dita cun la condiziun che le lignan vègnes condüt demez anter i 18.06.2011 y che le paiamènt vègnes fat anter i 18.07.2011.

Al é gnü aprovè le stat final di laùrs por la realisaziun y le completamènt dl tretuar nù tl zènter da La Ila (danter la Banca de Trènt y Balsan y L' Fanà). I laùrs che é gnüs fac dala dita Vaja Srl da Mühlbach é gnüs convalidà dal dirètur di laùrs inj. Michael Mischì por na spèisa de 36.185,20 euro + 10% CVA.

Al é gnü aprovè l'offerta dla dita Impianti Colfosco Spa por mète jö te na canalisaziun l'ega dl rü danter fontana de Larjèi (resservar) y la strada Pantansarè a Pedraces, aladò dl proiet arjigné ca dal inj. Herbert Lanz da Bornech. La spèisa aprovada é de 41.340,00 euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè le 1. verbal de concordamènt di prisc nüs, le stat final y le zertificat de esecuziun regulara di laùrs por la canalisaziun despartida dles eghes blançes y eghes pazes tla zona residenziala A2 „San Ćiascian 3“. La spèisa aprovada por i laùrs realisà dala dita Impianti Colfosco Spa, aladò dla documentaziun presentada dal inj. Maurizio Kastlunger, é de 36.957,49 euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè le 1. verbal de concordamènt di prisc nüs por le ressanamènt y la trasformaziun dla canalisaziun moscedada da San Ćiascian te canalisaziun despartida por les eghes blançes y les eghes pazes – lot I – che comporta na spèisa implü de 3.564,77 euro, aladò dla documentaziun presentada dal inj. Maurizio Kastlunger da Bornech. Chësta spèisa ne podess nia mudé l'import dl contrat cun la dita Impianti Colfosco Spa che fej i laùrs y che amunta sö a 353.627,54 euro (cosc de segurèza laprò).

Al é gnü aprovè le proiet esecutif por le ressanamènt dla condüta prinzipala dles eghes pazes danter La Ila y San Ćiascian, söla strada provinciala 37 al km 3,10. Le preventif de spèisa aprovè por i laùrs relatifs é de 10.564,79 euro (cosc de segurèza laprò).

Al é gnü aprovè l'offerta dla dita Telecom Italia por l'arat technich pro la proietaziun dles infrastrotòres tla zona

d'espansiun Armuntarora 2 a San Ćiascian. La spëisa aprovada é de 630,00 euro (CVA laprò).

Sentada di 16.06.2011

Al é gnü inciarié l'inj. Herbert Lanz da fà le proiet por la strada d'azès al lüch da Plotn a La Ila. La spëisa aprovada por chësc laür é de 1.836,00 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita R.G.B. dei Rech F.lli Srl, che à spo incé ciafé l'inciaria da asfaltè les strades comunales „Marin“ y „Gran Risa“ a La Ila y la strada „Peslalz“ a Badia. La spëisa aprovada por chësc laürs é de 34.991,40 euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Huppenkothen Rent Srl de 5.148,00 euro (CVA laprò) por l'imprèst de na mascinn da sié che dess gnü adorada da sié les sperses de vèrt publich y les rampes dlungia les strades comunales y i trus da jì a pé, mo incé incèr i frabricac de comun ia. Aladò dles acordanzas che é gnüdes tutes cun l'Assoziasiun Turistica de Badia por parti sò i cosc, vègnel aprovè na spëisa a ciaria dl Comun de 2.574,00 euro (CVA laprò) che corespogn al 50% dla spëisa totala.

Al é gnü inciarié le stüde technich Geo M&T Sas dl geom. Rinaldo Crepaz & Co. da fà les mosoraziuns y tó sò les cuotes dla zona por la realizasiun di tlosec y de n'assosta por la racoiüda dl refodam tla localitè „Capanna Alpina“ a

San Ćiascian. La spëisa aprovada por chësc laür é de 818,36 euro + 20% CVA.

Al é gnü fat fora de inciarié l'inj. Emerich Pedratscher de realisè na cherta digitala dles condütes dales eghes pazes cun l'indicaziun avisa dles condütes y di pozèc, tl ambit dl plann general dla desgorta dles eghes pazes, por na spëisa de 15.038,00 euro indöt (CVA y contribut integratif laprò).

La Junta à aprovè al'unanimité de païé fora les fatures straordinares por les prestaziuns y fornitöres chilò elenca-des por na spëisa de 135.330,14 euro indöt:

- Comunità Comprensoriala de Puster: 33.034,00 euro sciöche contribut por le sorvisc de assistènza a ciara fat tla Val Badia;
- Comunità Comprensoriala de Puster: 16.317,13 euro por la racoiüda de refodam (mà 2011);
- Electro Ladinia Snc: 8.330,17 euro por material por l'ampliamènt dl'iluminaziun publica;
- Irsara Antonio: 3.900,00 euro por lignan de lersc por le punt da Glira a San Ćiascian;
- Irsara Antonio: 2.458,80 euro por lignan de lersc da fà la si incèr la ciara parochiala;
- Edilfer Srl: 1.862,57 euro por manutenziun dl'iluminaziun publica (pozèc y azessurs);
- Adang Termosanitar: 1.581,98 euro por manutenziun dla nodadoia da La Ila;
- Verginer Srl: 1.143,84 euro por tachè

- ite condütes tla loc. Tamà a La Ila;
- Iori Jolanda: 522,00 euro por laürs da romenè sò le cantier dla caserma di Carabinieri;
- Tistlaria Pescoller & Co.: 720,00 euro por na scrivania;
- Inj. Pedratscher Emerich: 5.241,60 euro por la perizia por la zentrala idro-eletrica „Punt de Fer“;
- Studio Archea – Boscoli, Crepaz e Piccolruaz: 8.736,00 euro por consulènza y coordinamènt por la realizasiun dl „Tru cultural“;
- Ökoline Srl: 7.438,99 euro por la desgorta de refodam (mà 2011);
- Pescollderung Albert: 346,00 euro por avèi taié lignan;
- Studio Legale Assoc. BP & Partners – Corvara: 17.146,06 euro de spëises de avocat;
- Carlo Manzo: 15.600,00 euro por la proietaziun y la realizasiun grafica de 20 toffes dl „Tru cultural“ y grafica y impaginaziun dl sföi informatif;
- Aquatherm Srl: 1.955,80 euro por material por resservars;
- Elmar Irsara: 748,80 euro por la redaziun dles planimetries por i laürs che messà gnü fac pro i resservars desvalis;
- Casa Bimbo Tagesmutter ONLUS: 6.486,00 euro de contribut aladò dla convenziun (mà 2011).

Sentada di 23.06.2011

Al é gnü aprovè de ti surandè ala dita Verginer Srl da San Martin i laürs por la costruziun dl resservar nù tla localitè Verda a La Ila por n import de 335.420,04 euro (cosc de segurèza laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita URBIS Srl da Bornech por 10 löms por l'iluminaziun publica a San Linert. La spëisa aprovada é de 23.760,00 euro (CVA laprò).

Sentada di 07.07.2011

La Junta à aprovè al'unanimité de païé fora les fatures straordinares por les prestaziuns y fornitöres chilò elenca-des por na spëisa de 475.349,37 euro indöt:

- Consorzio Ninz: 41.557,51 euro sciöche retüda dles spëises por i laürs che é gnüs fac fora dla zona;
- Winkler Johann: 3.180,00 euro por avèi cuncè l'implant cuntra le tonn pro la ciara dles uniuns a San Ćiascian y la scora mesana da La Ila;
- Claudio Clara: 2.556,00 euro por na



Tres la cumpra de n toch de terac (55 m²) dala Cüra de Badia y l'afit dl de n toch de terac laprò dal'In-teressènza da San Linert (138 m²) é le raiun a desposiziun di mituns che va ala scolina de Badia gnü n pü' maiü.

sì de lersc incër la scolina da San Ciascian;

- Tyrolplast Snc: 7.285,89 euro por materialai da adorè pro i rerservars;
- Mutschlechner Georg: 5.845,89 euro por la proietaziun, la direziun di laùrs y le cunt final dl implant eletrich dla caserma di Carabinieri a La Ila;
- Aidea Design Holger Bamhacker: 2.128,80 euro por la stampa de 20 tofles por le „Tru cultural“;
- Erlacher Herbert: 13.650,00 euro por laùrs de canalisaziun tla localitè Sotsas a La Ila;
- Antonio Irsara: 1.719,60 euro por l'gnan da adorè por laùrs desvalis;
- Vittur Giuseppe: 648,00 euro por stanges de lersc da fà sì;
- Crepaz Rinaldo: 702,00 euro por operaziuns geodetiches/topografiches pro les verifiches dl cantier sòla p.ed. 1568 a Funtanacia;
- Castlunger Karl Heinz: 68.640,00 euro sciöche onorar por la proietaziun dla caserma di Carabinieri a La Ila;
- Alaska Kühlung Snc: 1.138,73 euro por na dlaciadoia por la ciasadafüch

le desgorta dles eghes pazes;

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Euroform Gaidra de Schuen Jakob & Co. Snc por la **cumpra de cultrines por la scora elementara da La Ila**. La spèisa aprovada é de 3.214,80 euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita UR-BIS Srl da Bornech **por loms por l'illuminaziun publica da San Ciascian**. La spèisa aprovada é de 18.135,60 euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Archimedes de Andreas Hinteregger & Co. Snc por **material didatich y jüc por la scolina da La Ila**. La spèisa é de 1.777,00 euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè le stat y le cunt final y le zertificat de esecuziun regulara di laùrs de **costruziun dl tretuar danter l'incrujada da Funtanacia y La Ila Alta**. La spèisa aprovada por i laùrs che é gnüs realisà dala dita Taubau Srl,

por l'ann 2010 fej chësta soma fora 6.387,77 euro + CVA. La convenziun à la dorada de n ann y vëgn renovada automaticamënter, sce ara ne vëgn nia desdita da òna dles döes perts.

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Winkler Johann por l'istalaziun de n **implant da desdlacè les sales de tèt dla scolina da La Ila**. La spèisa aprovada é de 2.160,00 euro (CVA laprò).

Al é gnü fat fora de ti dè l'inciària al stüde tecnich Archea por la direziun di laùrs por la **realisaziun de tlosec y de n'assosta por la racoiüda dl refo-dam tla localitè „Capanna Alpina“ a San Ciascian**. La spèisa aprovada por chësc laür é de 16.604,04 euro.

Al é gnü aprovè de scrì fora n **concurs publich por l'assegnaziun dla conze-sciun da scoaciàmin dl Comun**, fissan la data por dè jö les domandes ai 01.08.2011.

Al ti é gnü dè l'inciària al inj. Egon Pescolliderungg por le coordinamënt dla segurèza tla fasa de esecuziun di laùrs por la **costruziun dl rerservar nù por l'ega da bère tla localitè Verda a La Ila**. La spèisa aprovada por chësta inciària é de 6.452,16 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Al é gnü aprovè de ti dè l'inciària al inj. Julius Mühlögger (hbpm ininiers Srl) sciöche responsabl dl **proiet tla fasa da scrì fora i laùrs y de esecuziun por la costruziun dl rerservar dal'ega nù a Verda**. La spèisa aprovada por chësta inciària é de 10.509,62 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Holzbau Irsara por la **realisaziun de na sì do le tretuar che passa dlungia le restaurant L' Fanà ia**. La spèisa aprovada é de 2.074,80 euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Natur & Natur Sas por injins y jüc da mète fora sòla **plaza di jüc dla scolina da San Ciascian**. La spèisa aprovada é de 9.624,00 euro (CVA laprò).

Sentada di 14.07.2011

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Giovacchini Coop. por n **aparap che tègn cunt dles presënzes y dles ores de laür di dependënc** (ora de control) por la sènta dl Comun. La spèisa aprovada é de 1.488,00 euro (CVA, istalaziun y metüda en funziun laprò).



I gragn laùrs por la realisaziun dl magazinn nù di stödafüch de Badia messass gnì rovà por la fin d'otober. Dedò gnaràl ciàmò fat i laùrs interns. Indöt él garatè na bela gran lerch implü por les massaries y i mesi che vëgn adorà en caje d'emergënza.

dla scora mesana da La Ila;

- Selnet Srl: 120,00 euro de antizipaziun de contribuè por le spostamënt de implanè de rèi;
- Taubau Srl: 10.200,00 euro por laùrs defora incër la Ciasa di pici a Badia;
- Findolomit Srl: 220.000,00 euro sciöche 4. rata por la cumpra dla caserma di Carabinieri a La Ila;
- Hellweger Günther: 2.217,60 euro por ziples da stierne tl parch dai jüc a La Ila;
- Consorzio Canalizzazione Alta Badia: 93.759,16 euro por la 2. rata por

aladò dla documentaziun presentada dal direttur di laùrs inj. Michael Mischi, amunta sò a 391.225,31 euro indöt.

Al é gnü aprovè la convenziun cun la Sozieté Cooperativa Elettrizité Badia che anuzèia l'ega che vëgn fora dal **tunel da La Crusc** y ti paia al Comun na perzentuala por la majera produziun de strom. Aladò dla medema convenziun ti paia le Comun zoruch i scioldi sciöche contribut por la defenüda dl teritore tl ambit dl rersanamënt dla zona La Crusc. Aldò dla cumpedada

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Tarasconi Traffic Technologies Srl da Balsan por sis de strada (guardrails) por de plü strades comunales. La spëisa aprovada é de 8.599,20 euro (CVA laprò).

Al é gnü fat fora de ti dè l'inciaria al inj. Emerich Pedratscher por la colaudaziun statica dl rresservar dal'ega nù che vëgn costruì a Verda. La spëisa aprovada por la colaudaziun é de 814,24 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Al é gnü aprovè de cumprè 55 m² de terac dala Cùra de Badia (p.f. 1548) por podèi ingrandì la plaza dai jüc dla ciàsa di pici a San Linert. Le toch de terac vëgn spo integrè tla p.f. 715 C.C. Badia, olach'al é portè ite la scolina. La spëisa por le toch de terac en chestiun amunta sò a 11.660,00 euro indöt.

La Junta à aprovè al'unanimité de paìé fora les fatures straordinares por les prestaziuns y fornitöres chilò elenca-des por na spëisa de 111.711,88 euro indöt:

- Studio Tecnico Associato Delazer Ivo e Werner: 5.359,90 euro sciöche acunt por la planificaziun y por scrì fora i laùrs por l'implant de scialdamènt y sanitar por la ciàsa de Comun;
- Comunità Comprensoriala de Puster: 16.317,13 euro por la desgorta de refodam (jügn 2011);
- Aquatherm Srl: 1.591,93 euro por material rresservar Costadedoi;
- Ökoline Srl: 9.267,36 euro por la desgorta de refodam (jügn 2011);
- Albergo Stella Sas: 10.731,50 euro por la refeziun dla scora elementara da La Ila (jügn 2011);
- Dr. Klaus Tarfusser: 7.823,75 euro – spëises de avocat;
- Bioc Bau Srl: 32.860,16 euro por le lot 2 (stat final di laùrs) dla caserma di Carabinieri;
- Impianti Colfosco Spa: 578,40 euro por laùrs pro la condüta a Rü a San Ciascian;
- Albergo San Leonardo Sas: 7.681,35 euro por retüda nota d'acreditaziun di 20.05.2011;
- Schinasi Insurance Brokers: 15.722,40 euro por assicuraziun responsabilitè zivila;
- Assiconsult Insurance Broker: 1.818,00 euro por assicuraziun kasko cuntra le medefüch y arobades;
- Assiconsult Insurance Broker: 1.960,00 euro por assicuraziun di amnistriadus dl patrimonie dl Comun y dl personal (15.07.2011-15.07.2012).

Al é gnü aprovè de ti dè l'inciaria ala dita Nagà Snc de Nagler Klaus & Carlo por la proietaziun di mebli y dl aredamènt che dess gnì arjigné cà por le local di funch y dles indunades tl magazinn nù di stödafüch de Badia. La spëisa aprovada é de 2.448,00 euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Luigi Marchetti Srl da Bornech por le renovamènt dl contrat de manutenziun di PC y dla rèi dla biblioteca da La Ila (dai 01.07.2011 ai 30.06.2012). La spëisa aprovada é de 4.524,00 euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Valentin Sas de Valentin P. & M. por na litiria da mète te n quartier tla ciàsa dla biblioteca vedla da San Linert. La spëisa aprovada é de 668,34 euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Aldebra Spa da Balsan por n switch de rresserva da 16 portes. La spëisa aprovada é de 396,00 euro (CVA laprò).

Sentada di 28.07.2011

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita Aquatherm Srl por materiali desvalis por la manutenziun straordinaria dles condütes dal'ega comunales. La spëisa aprovada é de 1.260,14 euro indöt.

Al é gnü aprovè l'oferta dla dita URBIS Srl da Bornech por set löms por l'illuminaziun publica da La Ila. La spëisa aprovada é de 16.632,00 euro (CVA laprò).



Na buna pert dles entrades che vëgn ite dales straufunghes por les violaziuns dl Codesc dla strada vëgn investides por miore la segurèza sön strada.

Sentada di 04.08.2011

La Junta à aprovè al'unanimité de paìé fora les fatures straordinares por les prestaziuns y fornitöres chilò elenca-des por na spëisa de 110.921,92 euro indöt:

- Comunità Comprensoriala de Puster: 16.317,13 euro por la desgorta de refodam (messè 2011);
- Casa Bimbo Tagesmutter ONLUS: 6.486,00 euro sciöche contribut aladò dla convenziun (jügn 2011);
- Alfreider Raimondo: 7.727,82 euro por la desgorta de refodam organich (jügn 2011);
- Hellweger Günther: 816,20 euro por ziples da stierne tl parch dai jüc da La Ila;
- Electro Ladinia Snc: 976,80 euro por n videoregistradù por la sènta di stödafüch da La Ila;
- Irsara Antonio: 744,00 euro por ligan da fà na lada dal saurun por la scolina de Badia;
- Electro Ladinia Snc: 7.347,92 euro por manutenziun ordinara y ampliament dl'illuminaziun publica;
- Irsara Antonio: 2.683,20 euro por pà da si, speltes y stanges de lersc por laùrs incër la scolina da San Ciascian;
- Ploner Manfred: 932,40 euro por laùrs da platinist tla scolina da San Ciascian;
- Obojes Markus: 2.486,00 euro por l'alestimènt dla plaza de dlilja a San Ciascian;
- Balco Snc de Miribung G. & Co.: 2.850,00 euro por casses dai ciöf cun banch y mèses por la sènta dla Crusc Blancia;
- Aquatherm Srl: 2.021,08 euro por materiali da adorè pro i rresservars;
- Techno Park Sas: 4.776,00 euro por ajornamènt dla cartografia 1:1000 tres fotografies fates dal alt – 3. acunt;
- Vallazza Giovanni: 10.399,51 euro por manutenziun y reparaziuns di mesi de comun (2011);
- Castlunger Alfred: 9.999,54 euro por laùrs de manutenziun straordinaria tla scora mesana da La Ila;
- Ökoline Srl: 20.719,11 por la desgorta de refodam (messè 2011);
- Signal & Traffic Consult Srl: 7.102,75 euro por toflies da mète sön strada y por limitè la velocitè;
- Inj. Michael Mischì: 6.188,46 euro por la proietaziun, la segurèza, la direziun di laùrs y la contabilitè por le tretuar danter la BTB y L' Fanà a La Ila;
- Piccolruaz Renato: 348,00 euro por laùrs da moler tla ciàsa J.B. Runcher a San Linert.

Al é gnü aprovè les ofertes dla dita

Electro Ladinia Snc por n video y dla dita ACS Data Systems Spa por n proprietadù por la scora elementara da San Ciascian. Les spëises aprovades é de 467,00 euro y de 873,60 euro (CVA laprò).

Por la cumpra dla pert materiala 1 dla p.ed. 2340 (ciasa de Frazion nòia) a San Ciascian, el gnù fat fora de azetè le finanziemènt dal fond de rotaziun por investimènt dla Provinzia, aprovè cun decret nr. 72/7.3 di 18.07.2011, por l'import de 400.000,00 euro. La soma gnarà paiada zoruch te 20 agn te rates anuales de 20.000,00 euro, da mëteman dal ann 2012.

Al é gnü aprovè le 1. verbal de concordamènt di prisc nüs por le ressanamènt y la trasformaziun dla canalizaziun moscedada da San Ciascian te na canalizaziun despartida por les eghes blançes y les eghes pazes – lot 2 – San Ciascian – str. Berto. La spëisa implü che é gnüda sciazada dal inj. Maurizio Kastlunger da Bornech y spo aprovada é de 2.524,81 euro, che röia pro i 296.987,32 euro bele preodüs dal contrat d'apalt cun la dita Impianti Colfosco Spa.

Al é gnü valutè les domandes dades jö por le concurs publich scrit fora por l'apaltaziun dl sorvisc da scoaciàmin dl comun a na dita abilitada y aladò di punç assegnà por vignun di critèrs de valutaziun dà dant à la dita de Castlunger Guido d'Al Plan davagné le concurs. Le scoaciàmin nù metarà man le sorvisc da scomencè dai 21 d'agost 2011.



Le Comun de Badia à daidè finanzié la strotòra nòia a San Ciascian, cumpran i locai olach'al é gnü realisé i ofizi nüs d'Assoziaziun Turistica por 500.000,00 euro y conzedon laprò n contribut de 300.000,00 euro ala Frazion por fà sò la ciasa.

Al é gnü aprovè l'offerta dla dita Impianti Colfosco Spa por i laùrs de ressanamènt dla condüta prinzipala dales eghes pazes danter La Ila y San Ciascian sön la strada provinziala 37 al km 3,10 (daimprò dala zirconvalaziun da San Ciascian). La spëisa aprovada é de 8.760,02 euro (CVA y cosc de segurèza laprò).

de terac en chestiun é identificades sciöche p.ed. 4417/1, 4417/2, 4413/7, 4413/5 y 4413/6 C.C. Badia.

Sentada di 05.09.2011

Al é gnü aprovè l'offerta dla dita Luigi Marchetti Srl por na stampanta laser a corusc por la biblioteca comprensoria-la Sas dla Crusc, filiala de Badia. La spëisa aprovada é de 540,00 euro (CVA laprò).

Al é gnü aprovè de ti dè l'inciària al inj. Lanz Herbert da Bornech por la proietaziun dl tretuar Anvi - Sotrù - Oies. La spëisa aprovada por chësc laùr de proietaziun é de 12.852,00 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Al é gnü aprovè la proposta dla Schinasi Insurance Brokers da Balsan por renovè l'assicuraziun contra inzidènc por aministradus y dependènc comunai (compagnia d'assicuraziun Toro Assicurazioni). Le prisc anual lordo é de 9.595,50 euro y vèl por trèi agn, da mëteman dai 23.09.2011.

Al é gnü aprovè de ti dè l'inciària al inj. Primo De Biasi por l'elaboraziun dl proiet definitiv y dla documentaziun por la mudaziun al plann urbanistich che reverda le punt sura la Gran Ega a Pedraces. La spëisa aprovada por chësta inciària é de 24.897,60 euro (CVA y contribut integratif laprò).

Al é gnü aprovè l'offerta dla dita Aquatherm Srl da San Laurènz por la cumpra de material da muntèr. La spëisa aprovada é de 729,77 euro (CVA laprò).



Chësc isté é gnü rovè i laùrs pro le parch dai jüc dla scolina da S. Ciascian: en pratica é le parch gnü fat danü, cun drenaji, n pice rü, giara y saurun, n bel tòch de vèrt y zacotan de jüc por i mituns. Laprò àn incé realisé n pice magazin

Variaziun al bilanz de previjiun 2011

aprovada dal Consèi de Comun tla sentada di 30.06.2011

ENTRADES	
Entrades - Titul I-II-III	
Cûta por l'ocupaziun de lercs y sperses publiches (majera entrada)	1.500,00 €
Contribut dl ISTAT por la cumpedada dla jënt	3.434,00 €
Dêrc de segreteria (majera entrada)	2.000,00 €
Retüdes desvalies (majera entrada)	10.525,00 €
Total entrades (titui I+II+III)	17.459,00 €
Entrades - Titul IV	
Venüda de grunc (girofondato barat de terac Antersies S.r.l.)	33.180,00 €
ENTRADES INDÖT	50.639,00 €



SPËISES	
Spëises corëntes - Titul I	
Tribuc - Reduziun y retüda de cûtes/tarifes	4.400,00 €
Manutenziun ordinaria de mebli y atrezatöres	3.000,00 €
Spëises por la cumpedada dla jënt	3.434,00 €
Dêrc de segreteria che ti speta al segretêr	1.350,00 €
Dêrc de segreteria che ti speta ala Provinzia	200,00 €
Spëises d'ofize	4.000,00 €
Mebli y atrezatöres (mëndra spëisa)	-2.000,00 €
Spëises d'avocat	5.693,00 €
Aministraziun - Reduziun y retüda de cûtes/ tarifes	-2.500,00 €
Cûtes desvalies a ciaria dl Comun	3.000,00 €
Contribuc por ativîtês culturales	1.812,00 €
Nodadoia (scialdamënt)	10.000,00 €
Nodadoia (sorvisc devalis - majera spëisa)	3.410,10 €
Retüda contribuc por operes d'urbanisaziun	327,90 €
Proteziun zivila - manutenziun frabricac y atrezatöres	1.000,00 €
Contribut tl ciamp sozial	650,00 €
Contribut ala Ciasa de palsa	-8.000,00 €
Contribut ala Comunité Comprensoriala (mëndra spëisa)	-11.150,00 €
Contribut por l'incuntada di artejagn atëmpà 2011	1.500,00 €
Fond de resserva (contribuc passifs)	-3.000,00 €
Total spëises (titul I)	17.127,00 €
Titul II - Investimënc	
Cumpra, costruziun y manutenziun de frabricac (girofondato barat terac Antersies S.r.l.)	33.180,00 €
Manutenziun straordinaria resservars	10.000,00 €
Ofize tecnich - elaboraziun cartografia	7.200,00 €
Scolina de Badia (costruziun y aredamënt)	24.137,00 €
Ampliamënt y restr. dla scora elementara de Badia (proiet)	15.800,00 €
Realisaziun de n rondel sön l'incrujada da jì da La Ila a San Ciascian	21.142,00 €
Viabilité (segnaletica orizzontala)	-4.000,00 €
Viabilité (segnaletica verticala)	4.000,00 €
Prot. zivila - Intervënc urgënc nia da odëi danfora	12.500,00 €
Contribut straordinar ai Stödafüch por mebli y atrezatöres	-9.534,00 €
Restrotoraziun dla capela di morc de Badia	1.504,00 €
Contribut straordinar por les eghes fosces dla munt de Pasciantadù	7.000,00 €
Contribut por la Ciasa de palsa S. Ojöp Frëinademetz (mëndra spëisa)	-91.417,00 €
Contribut straordinar por la manutenziun dla strada forestala d'Armentara	2.000,00 €
Total spëises (titul II)	33.512,00 €
SPËISES INDÖT	50.639,00 €

Variaziun al bilanz de previjiun 2011

aprovada dal Consèi de Comun tla sentada di 16.09.2011

ENTRADES	
Entrades - Titul I-II-III	
Dêrc de segreteria (majera entrada)	3.000,00 €
Total entradas (titul I+II+III)	3.000,00 €
Entrades - Titul IV	
Venüda de grunc dla Fraziun da Pedraces S.r.l.	56.112,00 €
Retüda de spëises da privač por urbanisaziun primara zona Boscdalpan IV	50.000,00 €
Venüda dla Caserma di Carabinieri ala Provinzia	2.636.480,00 €
Contribut dala Proteziun Zivila por intervênc urgênc y da ne podëi nia odëi danfora (roa de Costa, laürs por les eghes pazes)	47.460,42 €
Contribut implü por la realisaziun dles condütes dales eghes pazes a San Ćiascian	6.653,06 €
Total entradas (titul IV)	2.796.705,48 €
Entrades - Titul V	
Imprêst dal fonds de rotaziun dla Provinzia por la cumpra di locai dl'Assoziaziun Turistica a San Ćiascian (1. pert p.f. 4475/15) tla Ćiasa de Fraziun	400.000,00 €
Total entradas (titul V)	400.000,00 €
ENTRADES INDÖT	3.199.705,48 €

SPËISES	
Spëises corêntes - Titul I	
Manutenziun ordinara Ćiasa Runcher	2.500,00 €
Reduziun y retüda de cûtes y tarifes	2.502,00 €
Retüda entradas da conzesciuns da frabiché	549,50 €
Manutenziun ordinara frabicač y atrezatôres	1.000,00 €
Spëises d'avocat	1.000,00 €
Cuota dêrc de segreteria che ti speta al segretêr	2.025,00 €
Cuota dêrc de segreteria che ti speta ala Provinzia	300,00 €
Trasferimênc al proprietar dla strada de straufunghes trates ite cun autovelox (art. 25, lege nr. 120/2010)	200,00 €
Scolines - Paiamênc, contribuč y IRAP	1.759,00 €
Refeziun scolina	1.000,00 €
Biblioteca - Paiamênc, contribuč y IRAP	2.894,49 €
Scialdamênt Ćiasas de cultura	4.000,00 €
Nodadoia (scialdamênt)	2.000,00 €
Contribut ala Maratona dles Dolomites	5.000,00 €
Viabilitê - Paiamênc, contribuč, IRAP	11.616,50 €
Manutenziun auti y mascinns de Comun	13.897,00 €

Contribut operes d'urbanisaziun La Brancıa	3.663,00 €
Contribuč tl Ćiamp sozial	634,00 €
Fond de resserva (contribuč passifs)	-5.634,00 €
Total spëises (titul I)	50.906,49 €
Titul II - Investimênc	
Manutenziun Ćiasas dla cultura y mebli	12.998,00 €
Restrotoraziun, manutenziun straordinaria y ampliament dla Ćiasa de Comun	354.928,43 €
Manutenziun straordinaria scolines	14.716,00 €
Manutenziun straordinaria scores elementares	2.700,00 €
Mebli y atrezatôres por la scora mesana	14.500,00 €
Manutenziun straordinaria implanč sportifs	18.108,00 €
Cumpra di locai por l'Assoziaziun Turistica tla Ćiasa de Fraziun a San Ćiascian 1. pert p.f. 4475/15	400.000,00 €
Spëises elaboraziun stüde svilup turistic	2.122,00 €
Operes y infrastrotôres por la Fraziun da Pedraces	46.760,00 €
Costruziun y manutenziun de strades y plazes	19.720,00 €
Viabilitê - Cumpra y manutenziun de mascinns y atrezatôres dl Comun	20.609,00 €
Realisaziun dla plaza de dlija nôia a San Ćiascian	-80.000,00 €
Urbanisaziun prim. dla zona Boscdalpan IV	50.000,00 €
Ressanamênt dles infrastrotôres zona Parvela	-118.475,00 €
Cumpra de mebli y mascinns por i Stödafüch	11.101,00 €
Retüdes de döes perts dl imprêst (mutuo) por la Caserma di Carabinieri a La Ila	1.728.062,50 €
Spëises d'aredamênt Caserma di Carabinieri	20.001,00 €
Costruziun dl punt de Costa nü	402.544,00 €
Costruziun y manutenziun straordinaria resservar dal'ega	55.824,00 €
Costruziun y ressanamênt dla rêi dles eghes fosces y blančes a La Ila y San Ćiascian	27.072,06 €
Partezipaziun ala sozietê Ara Pusteral S.p.a. por la desgorta dles eghes fosces	13.452,00 €
Restrotoraziun Ćiasa di Pici a Badia	1.000,00 €
Contribut por l'aredamênt dla Ćiasa de palsa S. Ojöp Frëinademetz	123.056,00 €
Spëise por spostê l'implant dal telefonn tla loc. Pescol a Badia	6.909,00 €
Spëises por miorê bosč, pastôres, malghes	1.091,00 €
Total spëises (titul II)	3.148.798,99 €
SPËISES INDÖT	3.199.705,48 €



www.fundbüro.it - www.oggettivotati.it

Chilò podëise ciafê cosses y ogeč pordüs, che é gnüs
ciafà y dà jö ti Ofizi di ogeč pordüs de döt Südtirol.



Ćiases y abitaziuns IPES

Les domandes por l'assegnaziun pò gni dades jö ćina la fin d'otober

Sciöch'an sa ćiaa la Provinzia da Balsan de daidė te de plü manires por che i zitadins ais la poscibilitė de ćiafė na ćiasa o n'abitaziun: al vėgn por ejėmpl conzedü n sostėgn finanziaa por la cumpaa dl grunt y la realisaziun dles infraströtes te zones resservades al frabichė alisirė, mo inće contribuć personai a chi che fej sö o se cumpaa la pröma ćiasa o ressanėia n frabicat vedl, aladö dla situaziun economica y patrimoniala dles porsones interessades.

Porsones y families che à n patrimone limitė y n davagn plütosc bas respet al cost dla vita po s'anuzė dla poscibilitė de ćiafė n'abitaziun dal IPES. Ara se trata de cuartiers soziai realisà apösta dal Istitut por le frabichė soziai dla Provinzia (Istituto per l'Edilizia Sociale della Provincia di Bolzano), n istitut che se crüzia de fà sö ćiases por les categories che se sta manco bun dal punt d'odüda economic.

Abitaziuns aladö dl proporz

Fajon cunt che la jėnt ladina fej fora, aladö dla detlaraziun de portignėnza linguistica dl 2001, le 4,37% dla popolaziun de Südtirol y che i ladins dla Val Badia y de Gherdėna à ma dè jö 60 sön 1874 domandes por n'abitaziun soziai tl 2010, ći che fej fora le 3,20%, spo pòn dı che i ladins ess le dert de ćiafė de plü abitaziuns y contribuć te chėsc ćiamp. Chėsc vėgn fora ćiamö plü tler sc'an ćiaa ai numeri dles abitaziuns soziales ocupades dai ladins te Südtirol: ma 205 sön 12.424 abitaziuns vėgn por le momėnt anuzades dai ladins, ći che corespogn al 1,65%. Da chėsc altonn inant gnarà spo le numer dles abitaziuns y i contribuć por le frabichė resservà ai ladins determinà danü, sön la basa dles detlaraziuns de portignėnza al grup linguistich che gnarà dades jö en ocajiun dla Cumpėdada dla jėnt.

Ćiases y abitaziuns IPES tl Comun de Badia

Tl comun de Badia ě gnü dè ia ćina sėgn 16 abitaziuns IPES: 13 ě ocupa-des da ladins, 2 da talians y 1 da zitadins da fora dla Comunitė Europea.

Por le momėnt ě l'Istitut por le frabichė soziai tl laür de fà sö öna na ćiasa IPES a La Ila: 4 o 5 apartamėnc nüs gnarà realisà tla zona de Boscdaplan, cun la poscibilitė da nen fà ćiamö 6 laprö sc'al ě domandes assà, tla zona Ninz.

Les domandes por ćiafė n'abitaziun IPES po gni dades jö ćina la fin d'otober 2011. Informaziuns plü avisa ćiafon inće te Comun pro Iaco Clement (tel. 0471 838227, jakob.clement@comune.badia.bz.it) o sön la plata web www.ipes.bz.it

Institut für den sozialen Wohnbau
des Landes Südtirol



Istituto per l'Edilizia Sociale della
Provincia di Bolzano

Ći ě pa l'Istitut por le frabichė soziai (IPES)?

L'Istitut por le frabichė soziai (IPES – Istituto per l'Edilizia Sociale) dla Provinzia da Balsan à le compit de ti mēte a desposiziun n'abitaziun adeguada ales families cun n davagn plü bas. Por chėsc fin se crüzia l'IPES de:

1. costruì, cumpre o ressanė abitaziuns nōies;
2. mēte a desposiziun abitaziuns che ě disponibles;
3. afitė y dè inant abitaziuns.

Les abitaziuns vėgn assegnades ales families sön la basa dla gradatöra aproada o a families „fora de gradatöra“ tl cajo de na desfratada iudiziara de porsones sura 65 agn deache al ě rovė le tēmp preodü dal contrat, tl cajo de na desfratada iudiziara de na familia por le debojėgn dl afitadü y/o sce l'abitaziun te chėra che la familia viö vėgn detlarada nia abitabla por rajuns de segurėza publica.

A) Assegnaziun aladö dla gradatöra

Les domandes por l'assegnaziun de n'abitaziun pò gni dades jö tla sēnta dl

IPES a Bornech, str. Michael Pacher 2, ti orars d'ofize: le mertesc dales 9 ales 12 y dales 14 ales 16 y la jöbia dales 9 ales 12 o te Comun.

Les domandes pò gni dades jö vgni ann dai 1. de setėmber ćina ai 31 d'otober.

I formulars por les domandes ćiafon tla sēnta dl IPES a Bornech o te Comun. La domanda mēss gni scritta fora avisa, indican vigni informaziun che vėgn damanada, por ch'al pois gni assegnė i puncć relatifs. Sce les detlaraziuns ne stimenėia nia o n'ė nia completes vėgn le damanant stlüt fora dala gradatöra. La gradatöra vėgn aproada dales comisciuns competėntes por l'assegnaziun dles abitaziuns.

Recusić che vėgn damanà tl momėnt ch'al vėgn dè jö la domanda

- Zitadins talians o dl'Uniun europea mēss avėi da almanco 5 agn la residėnza o le post de laür, zėnza interuziuns, tla Provinzia da Balsan y de

chisc, almanco i ultimi 2 agn tl Comun olach'al vėgn damanė de podėi ćiafė n'abitaziun.

- Zitadins che ne fej nia pert dl'Uniun europea mēss avėi vit da almanco 5 agn, zėnza interuziuns y regolarmėnter, tla Provinzia da Balsan. Ai mēss avėi laurė almanco 3 agn tla provinzia y avėi albü la residėnza o le post de laür (zėnza interuziuns) i ultimi 2 agn tl Comun olach'al vėgn damanė de podėi ćiafė n'abitaziun.

- I damananć emigrà al ěster mēss ester scrić ite al AIRE (register spezial por i emigrà al ěster).

I damananć ne pò nia:

- ester proprietars de n'abitaziun che ě bele adeguada por la familia;
- avėi venü n'abitaziun che foss stada adeguada por la familia ti ultimi 5 agn;
- superė le limit de davagn che vėgn ajornė da ann a ann;

DETRAZIUNS POR OM, FOMENA O MITUNS A PÈIS

Davagns 2009		Davagns 2010
11.100,00 €	Detraziun por om/fomena o partner a pèis	11.300,00 €
4.000,00 €	Detraziun por le pröm möt	4.100,00 €
4.500,00 €	Detraziun por le secundo möt	4.600,00 €
5.400,00 €	Detraziun por le terzo möt y por vignun che vègn ciamò laprò	5.500,00 €
7.600,00 €	Detraziun por le pröm möt (sce chël che damana n'à nia n om/na fomena o n partner)	7.800,00 €

• avèi denant n iade renunzié al'assegnaziun de n'abitaziun adeguada da pert dl IPES.

N.B. En cajo de assegnaziun de n'abitaziun mëss i damanané (zitadins talians y dl'Uniun europea) mostrè sò n certificat d'apartenënza al grup linguistisch varènt.

Le limit de davagn por les domandes che vègn dades jò dl 2011 é de 15.300,00 euro (lordo). Por rovè sòn chësc import pòl gnì trat jò les cuotes preodüdes por l'om o la fomena a pèis y por i mituns sciöch'al vègn indiché tla tabela dessura. Implü é preodü da detraziun dl 25% por chi che à n laür da dependènt.

La Comisciun che valutèia les condi ziuns economiches di damanané ne mëss nia se tignì estlusivamènter ales detlaraziuns di davagns metüdes dant dai interessà. Defat é les detlaraziuns di davagns n indize, mo nia na proa vincolanta dles condiziuns economiches efetives di damanané. Por les domandes vègnel dagnora tignì en conscidraziun la mesaria di davagns

di dui agn dan la presentaziun dla domanda. Por les domandes dl 2011 é da tignì en conscidraziun i davagns dl 2009 y dl 2010.

Le patrimoine immobiliare di geniturs, di joceri y di mituns, incé sc'ai ne vir nia tla medema cìasa, ne po nia superé la cuota mascima de 764.300,00 euro.

La gradatöra provisora che é gnüda aprovada dala Comisciun por l'assegnaziun dles abitaziuns vègn publicada söla tofla dl IPES y sòn la tofla dl Comun; ai damanané ti vègnel menè na comunicaziun scritta. Contra la gradatöra pòl gnì fat recurs anter 30 dis. I recurs vègn ejaminà dala Comisciun che aprovèia spo la gradatöra definitiva. La gradatöra definitiva vègn publicada danü y ai damanané i vègnel indò menè na comunicaziun scritta.

La Comisciun se crüzia dl'assegnaziun dles abitaziuns aladò dla grandèza y dl numer di componènc dles families. Anter 30 dis dala data dl contrat d'afit mëss l'abitaziun gnì ocupada y abitada tresfora dal assegnatar, sceno tòmel sü dèrc de podèi anuzé l'abitaziun.

Cherta d'identité

Al é gnü tut jò l'eté minima por podèi la cìafè

Aladò dles desposiziuns nöies scrites dant dal decret lege nr. 70 di 13 de mà 2011, art. 10, coma 5, é gnü tut jò l'eté minima de 15 agn por cìafè la cherta d'identité. La cherta d'identité é porchèl dai 13 de mà 2011 inant obligatoria por düc i mituns che va al èster cun i geniturs.

Te vigni caje ôl ester le consens di geniturs, por che na porsona sot i 18 agn cìafes la cherta d'identité. Chësta mëss gnì firmada dal titolar instès sc'al à bele compli i 12 agn.

Les porsones sot i 14 agn che ó jì al èster mëss gnì acompagnades da almanco un di geniturs. Sce la porsona sot i 14 agn vègn acompagnada da n'atra porsona, spo ôl ester n consens di geniturs vidimé dala cuestöra.



Chi che oress se lascé fà na cherta d'identité nöia mëss la damanè do te Comun (Ofize anagra- fich), don jò 3 fotografies y la cherta d'identité scadüda. Le cost é de 5,70 euro.

Por i mituns sot ai 3 agn vèl la cherta d'identité 3 agn, por i minorenni dant i 3 y i 18 agn vèlera 5 agn, por i adulc 10 agn.

Frabiché alisiré

L'Aministraziun de Comun lascia alsavèi ch'al é te vigni paìsc – a Badia, a La Ila y a San Ciascian – almanco òna na zona rerservada al frabiché alisiré. Scebègn ch'al vègn vigni ann dè jò domandes da podèi cìafè l'assegnaziun de n terac por le frabiché alisiré, n'él ala fin püc y degügn che azetèia l'assegnaziun, por gauja di cosc massa alé.

Al foss porchèl la poscibilitè de fà sö les cìases tres la fondaziun de cooperative da pert de de plü porsones o families interessades, olach'ara jiss da arbassè i cosc de plü o manco le 30%.

Al vègn recordè che te Badia é a desposiziun la zona Nagler, defora dal ambulatorio dl dotur, olach'al é lerch por 6 cìases; a La Ila é a desposiziun na lerch por 10 cìases tla zona Ninz; a San Ciascian é a desposiziun na lerch por 6 cìases tla zona Armuntarora.

Abonamènt ala „newsletter“ dl Comun de Badia

Por gnì alsavèi les novitès dl Comun de Badia te n tèmp real pòn se aboné ala „newsletter“ dl Comun, n sorvisc olach'al vègn menè n avis tres e-mail vigni iade ch'al vègn fora val' danü o d'interessant por la popolaziun. Les informaziuns y novitès vègn menades fora a düc i scrié ite a discreziun dl'Aministraziun de Comun.

Por s'aboné ala „newsletter“ bàstel jì ite söl sit internet dl Comun www.comunbadia.it y tliché sòn le link apostà.

Desciària de Col Maladët

I mèisc fora de sajun, chël ó dì de mà, jügn, otober y novèmber é la descíaria de Col Maladët daverta vigni pröma sabeda dl mèis, dales 8.30 ales 11.30; tratan la sajun turistica, de jenà, forà, merz, aurì, messè, agost, setèmber y dezèmber éra daverta vigni sabeda dl mèis, dales 8.30 ales 11.30

Al vègn racomanè de despartì avisa le refodam, chël che vègn portè tla descíaria, mo incè le refodam da tosser, l'öre adorè y i.i. deache al vègn fat controì dèr avisa sòn na certa cuantité de sac dal refodam da pert de ispersurs aposta menà dala Comunità Comprensoriala de Puster. Chèsc é important por evitè straufunghes pesoces!

Desgorta de siringhes

Do ch'al é gnü constatè ch'al vègn dōtaorela ciomè sciurè siringhes adoras da fà inieziuns pro le refodam, à la Comunità Comprensoriala de Puster menè fora n avis urgènt por invié la jënt da ne les sciurè nia adöm cun l'ater refodam y da ne les mète gnanca pro le refodam da tosser, deach'al é prigo de contaminaziun.

Les siringhes po gnì dades jö debann te apoteca dal momènt che les apoteches à n sistem de racoiüda adatè y cherié aposta.

Racoiüda de ciüf desfloris o dlacià y de patüc d'urt vedl

Al é indò gnü organisé de plü „container“ olache düc po jì a sciurè i ciüf



TLA DESCÍARIA „COL MALADËT“, PÒL DANTER L'ATER GNÌ DÈ JÖ CHÈSC PATÜC

MONTLI VEDLI

CARTUN

BOZES DE PLASTICA, CASSËTES DE PLASTICA, STYROPOR, TETRAPAK

BOZES DE SPIDL

ÖRE Y GRAS ADORÈ

LËGN Y LIGNAN

METAI

MATERIAL PLASTICH INGOMBRANT

BOSSI DE ALUMINIUM

I orars de daurida dla descíaria de Col Maladët é: dal lõnesc al vëndres, dales 8.30 ales 11.30

desfloris o dlacià y le patüc d'urt vedl. Chisc container é da ciafè:

Badia: plaza dai auti dl lift da La Crusc;
La lla: plaza dai auti dlungia le ciamp dal sport;
San Ciascian: plaza sot la scolina, dlungia la strada de zirconvaziun.

Al é dassènn proibì da sciurè d'atres sorts de refodam ti container!
Chi che ne se tègn nia gnarà straufà aladò dl regolamènt comunel por le refodam.

Plann de racoiüda dl öre adorè 2011

I teminns por la racoiüda dl öre adorè tl secundo semester de chèsc ann tl Comun de Badia sarà le lõnesc, ai 10.10.2011, y le mertesc, ai 11.10.2011.

Por domandes, comunicaziuns y informaziuns pòn contatè la dita inciariada por la racoiüda „Dabringer recycling S.r.l.“ da Feldthurns al numer de telefon 0472-979700 (fax 0472-979710).

PLANN DE RACOIÜDA DL REFODAM

	CIOMÈNT DE REST		CIOMÈNT DE REST DA PODËI REZICLÉ		REFODAM ORGANICH	
	Sac vèrc		Bènes dal ciomènt (bidoni)		Bènes dal refodam organich	
	Fora de sajun	Tratan la sajun turistica	Fora de sajun	Tratan la sajun turistica	Fora de sajun	Tratan la sajun turistica
Lõnesc				●	●	●
Mertesc	●	●	●	●		
Mercui				●		●
Jöbia				●	●	●
Vëndres	●	●	●	●		
Sabeda				●		●

Comité por la parité di dèrc dl'ëra, por les families y porsones atempades

Le Comité por la parité di dèrc dl'ëra, por les families y porsones atempades, de chël ch'al fej pert 11 ères, s'à abiné de plü iadi por baié de propostes da ti fà al'Aministrasiun de Comun.

Al é gnü baié dl „Comun Sann“, n proiet che le Comun de Badia à invié ia cun la consulènza y le sostègn dla „Stiftung Vital“. Da na pröma incuntada olach'al s'à abiné rapresentanc de de vigni sort de uniuns dl comun y de vigni eté, él gnü fora che i mituns, i jogh y la jënt atempada é les categories che à le majer debojègn de sostègn, incé da



I mituns y i jogh alda pro les categories plü sensibles che alda da gni daidades de plü, da crësce y da se realisé, zënza riscé de rové sön de burtes strades.



pert dl'Aministrasiun publica. Al sarà porchël da tó impröma initiatives che reverda chëstes categories soziales. Intratan él gnü metü sön n grup de laür de chël ch'al fej pert la direturia dl Raiun Sozial da Picolin, Sabine Federa, Marcel Fischer dla Fondaziun Vital, Edith Dapoz, Valeria Clement y Pasquale Pitscheider. Chësc grup à le compit de analisé la situaziun da ségn dles categories dites dessura tl Comun de Badia y de fà propostes de initiatives ch'an podess mëte a jì por che la jënt dl Comun ais la poscibilitè de vire te na maniera plü sana, zënza stress.

N ambiënt sann vègn cherié y vit dales porsones tla realté da vigni dé, dailò, olach'ares se devertèsc, impara, laöra y s'ò bun. Sanité vègn a s'al dè canch'an se crüzia por se instèsc y por i atri, canch'an é bugn da tó instèsc dezijiuns y da avèi le control

sura sües condiziuns de vita, mo incé vion te na sozieté che pîta les condiziuns che ti impormèt a düc sù zitàdins da vire sann.

*Ottawa-Charta
por la promoziun dla sanité.*

Al é gnü fat la proposta de mëte a jì n sorvisc de consulènza por les umes tl Comun de Badia, damanan la desponibilitè de na êfon, dal momènt che le sorvisc dl dotur di mituns che gnô pité a Picolin é gnü tut demez, deache al gnô anuzé dèr püch, dantadöt dales umes dl'Alta.

Al é gnü valuté l'idea de realisé n tre-tuar do la strada che va da Ninz a La Ila Alta che jiss dèr d'òga por chi che va a pé, altamo d'isté, dal momènt che d'invern é la strada stlûta deach'al passa la pista dai schi sura ia. Al sarà da verifiche la desponibilitè di grunc denant che invié la Junta a lascè fà n proiet de mascima.



Curs da “operadù/ëssa sozio-sanitar/a”: Da mëteman da chësc altonn a Bornech

Chësc altonn organisèia l'Ofize formaziun dl KVV, Comprensore de Puster, en colaboraziun cun la Scora profesconala por laürs soziai „Hannah Arendt“ n curs de formaziun de 2 agn por diventè operadù/ëssa sozio-sanitar/a. Chësta poscibilitè de formaziun é gnüda ponsada dantadöt por èi y ères che à almanco 25 agn y che ó rovè ite tl monn dl laür o mudé laür y che n'é nia bele impegnà tl ciamp

sozial. Chi che tól pert y stluj jö i 2 agn de formaziun cun n resultat positif à la cualificaziun profesconala por podèi laurè sciöche operadù/ëssa sozio-sanitar/a y ciafa le diplom dala Scora profesconala por laürs soziai „Hannah Arendt“, cun chël ch'ai à la poscibilitè de gni tué sön a laurè tles strotöres desvalies dl Sorvisc soziai y sanitar. Le curs vègn finanzié dal Fonds soziai europeich y é porchël debann por chi

che tól pert. Informaziuns plü avisa ciafon dal Ofize formaziun dl KVV en ocasiun dl domisdé d'informaziun che gnarà metü a jì aposta le vèndres ai 14 d'otober 2011, dales 15.00, a Bornech tla ciäsa Michael Pacher (tl „Gilsaal“) o cherdan sön diretamënter l'Ofize formaziun dl KVV a Bornech (str. Dante, 1) al nr. de tel. 0474 411149.

Alcohol, droghes y „mobbing“: n problem por i jogn d'al dedaincö?

Bëre bira o vin, val' iade incé n'ega de vita, magari n gote o l'ater demassa, chël é valch che é dagnora stè chilò da nos, te nostes valades y te nüsç païsc. Porchël ciaron incé gonot dlun-gia ia y le problem ne n'é plü degun problem!

Impò vègnel tres indô constatè, incé pro dër de jogn, ch'ai à bele albü danns ala sanité, mo che ai à incé dificoltes te scora, te familia, tla sozieté o sön le post de laûr, gaujades dal consum de alcohol o droghes.

Incé i ac de vandalism che capiteia tres indô ti païsc dl Comun de Badia, pëia bunamën-ter ia da n consum de alcohol o droghes, o depënn forsc da situaziuns de „mobbing“, ola-che mituns o jogn plü gragn y gaierc comana chi plü pici y debli da fà cosses che ai n'o-ress nia...

Te Consèi de Comun él gnü baié de plü iadi de chisc problems y de poscibilités che le Comun ess por porvè da crafè na soluziun. Al é gnü baié de sostegni les families y

de ti pité na consulënza ai geniturs o incé poscibilités de se baié fora danter ëi, por ch'ai se fejes n pü' plü sauri cun sù mituns y sùes mitans.

Importantes é incé les uniuns dl sport, les musighes de païsc, les uniuns di

n punt de referimënt por tröc. Impò mësset gnü fat val' de plü, por coordiné les ativités dles uniuns y de d'atri che va a bëgn dla jonëza: porchël él incé gnü baié te Junta y tl'ultima sentada dl Consèi de tó sò dui pedagogs che se

crüzia de organisé ativités re-creatives por i mituns do scora. Plü avisa gnarà chësta poscibi-lité valutada ti mëisc che vëgn, mo le suzès che chësta iniziati-va à bele albü te d'atri comuns de Südtirol portarà bunamënter incé l'aministraziun comunala de Badia a jì de chësc vers.

Intratan à le Consèi de Comun aprovè cun deliberaziun nr. 47 di 30 de jügn dl 2011 n rego-lamënt nü cun chël che l'Aministraziun comunala ó porvè, tl ambit de sùes poscibilités, de limitè le consum fora de mosöra de boandes alcoliches, dantadöt da pert di jogn y di dër jogn. Chësc regolamënt che é jü en forza ai 12 de messè dl 2011 vëgn chilò reportè te na forma scortada.



stödafüch, che dëida tignì dalunc i mituns y i jogn da de stletes compa-gnies. Le Sorvisc ai jogn po incé ester

Regolamënt comun al söl consum dl alcohol

Cun deliberaziun nr. 47 di 30 de jügn dl 2011 à le Consèi de Comun aprovè n regolamënt nü che reverda la pro-moziun, la venüda y le consum de bo-andes alcoliches tl Comun de Badia. Aladò de chësc regolamënt che é jü en forza ai 12 de messè dl 2011 s'im-pegnëia l'ombolt, che é incé la ma-scima autorité sanitaria dl Comun, de promöie iniziative por limitè le con-

sum de alcohol, ponsan dantadöt ala sanité di zitadins che ne dess nia gnì condizionada da interesc comerciai.

L'Ombolt y l'Aministraziun comunala se töl porchël incé dant de mëte en pratica chës mosöres de prevenziun che dëida evité o altamo arbassè i risc de dagns ala sanité gaujà dal consum de alcohol.

Prevenziun tres informaziun

An ciararà de promöie n „consum cosciënt“ de alcohol, tres na dërta informaziun sön i efec y i risc de n consum fora de mosöra de boandes alcoliches, y sostignin i proieç por la prevenziun y por la sanité che vëgn metüs a jì tl comun dal Sorvisc sanitar, mo incé da d'atres organizaziuns che



laôra tl ciamp sanitar y sozial.
Pro les manifestaziuns publiches gnarâl sostignì les initiatives che invieia al consum de boandes zënza alcohol.

L'Aministraziun comunala se töl dant de pitè ocaziuns de formaziun teorica y pratica, dantadöt por chës porsones che laôra cun i jogh, les families y la jënt atëmpada. L'obietif é inçe chël de evité che dër de jogh mëtes man de bëre alcohol, ci che sozéd tres plü gonot cun efec dër negatifs sön so svilup.

Ara se trata porchël inçe de retardè le plü ch'ara va l'eté olache i jogh mët man de consumé boandes alcoliches.

Vëne cun plü responsabilitè

L'Aministraziun de Comun invieia inçe chi che vënn boandes alcoliches, les botèghes y les ostaries, mo inçe d'atri, a portè na certa responsabilitè, dantadöt canche sù tliënc é ciàmò minorenn. De chësc vers gnarâl regolè plü avisa y controlè le retlam de boandes alcoliches ti locai y en ocaziun de manifestaziuns publiches.

L'Aministraziun comunala se resservëia inçe la poscibilitè de n'autorisé nia l'istalaziun de tofles de retlam de boandes alcoliches te posc o locai frecuntà da jogh sot i 18 agn y de ne dè nia fora lizënzes por manifestaziuns olach'an é dla minunga ch'al vëgnes fat promoziun de boandes alcoliches.

Colaboraziun cun Carabinieri y Polizia

Le Comun ciararà de colaborè le plü ch'ara va cun i Carabinieri y la Polizia por ci che reverda i controis sön strada, ia por le dé y de nôt, mo inçe i controis sön la distribuziun de boandes alcoliches ti locai public, tles botèghes y en ocaziun de manifestaziuns publiches por ciarè ch'al vëgnes respetè les desposiziuns varèntes che reverda le consum de alcohol.

Tres la colaboraziun cun l'Unité de coordinamënt provinciala ciararàn de arjunje i obietifs preodüs dala lege provinciala nr. 3 di 18 de mà di 2006 che reverda i „Intervenc tli ciamp dles dependënzes”.

Le Regolamënt por l'acohol di Comun de Badia é inçe da ciafè sön la plata web di Comun sot a „Sorvisc - Regolamënc - Regolamënt Comunal por l'alcohol” o sot al link

www.gemeinde.abtei.bz.it/gemeinde-amt/download/222311894_7.pdf

Curs por geniturs de mituns danter i 0 y i 18 agn

”Geniturs sterse, Mituns sterse”

Le curs che vëgn metü a jì dal KVV da La Ila y dal Consèi de formaziun dl Comun de Badia dess daidè i geniturs te so compit de educadus, renforzè le raport danter èi y i mituns y i daidè ciafè soluziuns ai confliè generazionali.

Le lönesc ai 26 de setëmber à Silvia Agreiter y geniturs che à bele tut pert i agn denant a chësc curs, tignì tla ciàsa de Cultura a La Ila na sèra de presentaziun dl curs, a chëra ch'al à tut pert zacotan de geniturs de mituns danter i 0 y i 18 agn, mo inçe d'atres porsones interessades al'educaziun.

Le curs vëiga danfora 8 incuntades cun la referènta Silvia Agreiter, che gnarà tignides vigni lönesc, da mëteman dai 10 d'otobèr cina ai 28 de novëmber, dales 9 ales 11.30, tla ciàsa de Cultura a La Ila. Le cost é de 45,00 euro por porsona o 55,00 euro por copia. Le curs vëgn tignì por todësch, mo eventualmënter, sce i partezipanè



s'al damana, pòl inçe gnì tignì por talian.

Informaziuns y prenotaziuns vëgn tutes sö cina ai 3 d'otobèr 2011 da Sandra Irsara: tel. 348/7821170 o email: sandra_irsara@libero.it

Le numer di partezipanè é limitè a 15.

*L'educaziun di mituns é na vocaziun,
olache le tēmp n'é mai trat ia,
mo dagnora davagné.
(Jean-Jacques Rousseau)*

FESTA DL VOLONTARIAT ai 26 de novëmber 2011 dales 16.00 tla ciàsa dla Cultura a La Ila

La sabeda, ai 26 de novëmber, en ocaziun dl **Ann di Volontariat**, mët le Comun de Badia a jì na manifestaziun dedicada a dotes les uniuns y assoziaziuns de volontariat, mo dantadöt ai volontars y ales volontares che dedichëia tröp de so tēmp lède a n'ideal, por chël ch'al vëgn laurè cun ligrèza y debann.

L'Aministraziun de Comun invieia duc i volontars y dotes les volontares dl Comun de Badia a tó pert a chësta manifestaziun, olach'al ti gnarà surandè na onoranza ai rapresentanc dles uniuns y assoziaziuns.





N ann cíasa di pici tla sènta nòia a San Linert

Al é da püch passè n ann, da canche i plü pici mituns à podü ite tla sènta nòia dla Cíasa di pici, do ch'al é gnü restoré la scolina vedla a San Linert aposta por chësc fin. La strotöra n pü' plü grana co chëra da denant é dër adatada ales esigënzes di mituns dai 0 cina ai 3 agn.

Le sorvisc

Le sorvisc che vëgn pitè dala Cíasa di pici é n sorvisc sozìal publich de assi-stënza por mituns dai 0 cina 3 agn. Le sorvisc é de dër d'ütl y vëgn anuzè da tröpès families de dötta la valada che à de pici mituns y mëss jì a laurè o che à d'atri impègnis i ne po nia dagnora stè laprò. Dantadöt tratan i mëisc de sajùn é l tröc geniturs che à debojëgn de chësc sorvisc, deache ai é impègnà plü co zënza te so laür. Chësc é inçe desmostrè dai daç statistics, da chi ch'al resultèia che sides d'invern co d'istè vëgn la Cíasa di pici anuzada deplëgn.

Fora de sajùn é l manco domandes da podèi lascè i mituns tla strotöra, mo porchèl ne perdera nia súa importan-za. Por chi geniturs che laöra döt l'ann, zënza interuziuns fora de sajùn, à le sorvisc inçe te chësc tēmp na gran valüta.

Cô passa pa i pici le dé?

la por le dé é l trèi momènc dër impor-tanc, colia ai debojëgns fisiologics de vigni môt y môt, che à inçe la capa-zité da ti dè sigurté y stabilitè afetiva: le mudé, la marèna y la palsa. I atri momènc é caraterisà dal jüch lède, da doman cina che düc cané é rovà adalerch.

Dales 9.00 inant i vëgnel pitè ai mi-tuns y ales mitans ativitès desvalies, sciöche le dessègn, le jüch cun la

Statistica Cíasa di pici - Invern 2010-2011						
Mëis	Mituns	Dis	Ores de de laür	Ores de laür al dé indöt	Mesaria de ores por môt	Tot. ores de düc i mituns
DEZ.	22	26	9	234	73	1601
JENÀ	24	24	9	216	78	1881
FORÀ	24	24	9	216	84	2010
MERZ	23	27	9	216	84	1929

Statistica Cíasa di pici - Istè 2011						
Mëis	Mituns	Dis	Ores de de laür	Ores de laür al dé indöt	Mesaria de ores por môt	Tot. ores de düc i mituns
JÜGN	22	22	9	198	66	1441
MESSÈ	24	25	9	225	90	2158
AGOST	24	26	9	234	88	2122

Da chëstes tabeles vëigon fora dër bun che tratan i mëisc dla sajùn turistica da d'invern y tratan chi dla sajùn da d'istè vëgn le sorvisc dla Cíasa di pici damanè le plü.

farina ghela, jüc cun musiga y d'atri. Dales 10.00 danmisdé vàn spo fora a sóghé: tl parch dai jüc, te biblioteca, te bosch o sön le cíamp dal sport. Vigni mertesc y vigni vëndres à i mi-tuns y les mitans la poscibilitè da jì a se devertì tla palestra dla scora ele-mentara. Dales 11.00 vài spo zoruch tla cíasa, olach'ai vëgn mudà y arjignà ca por la marèna. Le menü arjigné ca

dala cöga vëgn metü adöm da na die-tista dla Cíasa di pici.

Do marèna po i pici indö jì defora a só-ghé, i mëndri che à plü debojëgn po jì a palsè. Dales 15.00 é l spo da mangé le domisdé y dedò i vëgnel pitè de vigni sort d'ativitès sciöche trantan le danmisdé, o inçe jüc lèdi.

Tla cíasa impara i pici da vire deboria-da cun d'atri mituns, na cossa che n'é al dedaincö nia plü tan gonot te fami-lia, deache les families n'é nia plü tan numerose. Mituns y mitans impara da sozialisè cun i atri, ai devènta plü autònoms y inçe la crèta te se instèsc vëgn maiü.



Na seziun nöia

Cun l'inauguraziun dla Ciasa di pici ai 30 d'otober 2010 èl inçe gnü inaodè na secunda seziun, dedicada a mituns y mitans dai 4 ai 11 agn, che dô pié ia dala pröma edema de novèmber inant sciöche „dô scora“ o „doposcuola“ y funzioné inçe les sabedes y tratan les vacanzas. Chësc dô dantadöt ester n sorvise de assistènza por i mituns y por i geniturs che é a laurè. Tl pröm semester à chësta seziun ma funzioné les sabedes y tratan les vacanzas, deache al é massa püc mituns scrié ite por la fà funzioné, mo intratan funzionëira dër bun. Ai mituns y ales mitans che töl la dezijiun de passè n per de dis do scora tla seziun ti vegnèl pitè la marèna y l'ocajun de stè adöm en compagnia, cun l'assistènza dla pedagoga dla cooperativa CasaBimbo Tagesmutter ONLUS che aministrèia la seziun. Adöm cun èra vègnel metü a jì n program formatif rich de ativitès che ti plej ai mituns y che é tl medemo tèmp educatives.

Le program d'edema é metü adöm insciö:

Lönesc: laboratore de dessègn y creativité. L'obietif de chësc laboratore é chël de garantì n svilüp creatif di mituns, ti don la poscibilitè de mète en pratica sües idees, pastelnè cun material desvalis y dessigné.

Mertesc: ativitès te biblioteca. Chësc dé é dediché ala letöra y ala conscènza de vigni sort de libri. An ô insciö ti trasmète ai mituns la pasciun y l'interès por la letöra.

Mercui: ativitès sportives o musicales. Le movimènt é na condiziun importanta por le svilüp fisich y mental. Cun le movimènt po le môt/la mōta ti dè espresciun a sentimènc, emeziuns y se ciarié d'energia. Al é porchèl fonamental da ti pitè ai mituns y ales mitans assà tèmp, lerch y ativitès, por ch'ai pois vire so bojègn de se mōie, por ejèmpl fajn ginastica te palestra, jüc de movimènt cun le palon y i.i. Inçe i tonns, les veres y le ritm é elemenç che afascinèia i mituns y che i dèida crèsce: ai ó reconèsce les veres acustiches y ritmiches, les fà do y fà esperimènc impara. Te chësc laboratore vègnel porchèl inçe sonè cun de vigni sort de stromènc, en pert inçe realisà dai mituns instèsc, ciantè y balè deboriada.

Jöbia: laboratore intercultural. Tratan chësc laboratore à i mituns y les mitans la poscibilitè de conèsce de plü sorts de cultures de döt le monn cun



Ai maius ti vègnel pitè l'ocajun da stè adöm en compagnia y da fà deboriada de vigni sort d'ativitès do scora, les sabedes o tratan les vacanzas.

l'aiüt de films, stories, y i.i. Tres chësc laboratore òn trasmète toleranza y respet por porsones che se desfarenzièia da nos.

Vëndres: Dé naturalistich. An va fora tla natöra cun i mituns y les mitans, olach'al ti vègn mostrè de vigni sort de plantes y de tiers: al ti vègn insigné tratè la natöra cun respet. I viun te n tèmp olache tröpes porsones s'à desmentié de se fà demorvèia. Al é porchèl important da descèdè chëstes facoltès ti mituns, da ciarè avisa y da descori les pices cosses.

Sabeda: Jüch lède. Pro chësta forma de jüch töl i mituns instèsc la dezijiun, cun ci, cun che, olà y tan di che ai ó söghé. Al ti vègn metü a desposiziun de vigni sort de jüc y material.

L'orar de chësta seziun rerservada ai mituns dai 4 ai 11 agn va dales 12.30 ales 17.30. Tratan les vacanzas y les sabedes à i mituns dla scolina la poscibilitè de passè de beles ores tla strotöra, chilò é l'orar de daurida dales 7.30 ales 15.00.

Por informaziuns pòn cherdè sö la Ciasa di pici a Badia
al numer de telefonn 0471-839572 o le

Raiun sozial a Picolin, la jöbia, dales 9 ales 11.00.

Dailò pòn eventualmènter inçe fà domanda por na tarifa alisirada.

Tru di artisć: n proiet en colaboraziun cun le Comun

Ai 10 d'agost é gnü inauguré a La Ila le „Tru di artisć“, n percurs cun de plü operes realisades da artisć dla Val Badia, che pëia ia dal berch d'Altin y va

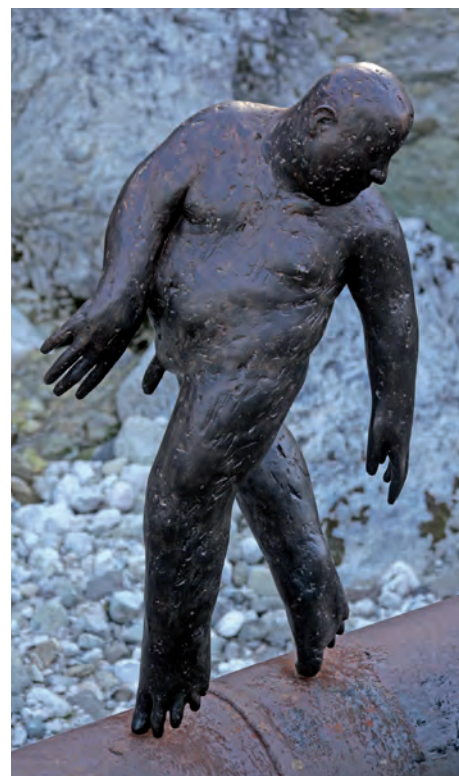


La figöra de Giovanni Rindler.

do l'ega ite cina ite a San Ciascian. Do da agn ch'al gnô baié de chësc proiet, é finalmënter gnü a s'al dè, dilan al'Assoziaziun Turistica y al sostëgn finanziar dl Comun de Badia che à contribuì ala realisaziun surantolon na pert dles spëises y meton a desposiziun la lerch por les operes d'ert.

Cun le „Tru di artisć“ àn dantadöt orü valorisé la creativité y i laürs de artisć da chilò, meton fora sùes operes amesa la natöra: le tru da jì a spazier che va da La Ila a San Ciascian se trasformëia insciö te n palch, olache sis artisć scrić ite pro l'EPL – d'atri gnarà ciamò laprò te n secundo momënt – à podü mëte en mostra sùa ert: Lois Anvidalfarei, Giovanni Rindler, Helmuth Pizzinini, Pepi Pescollderungg, Silvester Promberger y Pepele Rinna.

De plü sponsors, publics y privać, à finanzié les operes y i laürs che é gnüs metüs fora, por ti dè vita a chësc tru do l'ega ite, olache milesc de porsones, turisc y jënt da chilò, passa vigni ann a pé.



Le „Caino“ dl artist de Badia, Lois Anvidalfarei.



Do la pert ofiziala dl'inauguraziun a Altin é i promoturs dl'iniziativa y le publich jüs deboriada cun i artisć do tru ite cuntra San Ciascian y vigni figöra gnô man man spligada da so autur.

Les operes y i artisć

Caino, che é gnü condanè da Chël Bel Dî da messëi tres jì inant zënza ciafè pësc y che é n pü' sciöche la jënt d'al dedaincö, dagnora sön tru a chirì val' de nü, mo gonot incé la pësc y la serenité, é le protagonist dla figöra de brom de Lois Anvidalfarei, finanziada dala dita SEL AG. N vedl ró dal'ega dlungia tru i fej da socl y devënta insciö pert dl'istalaziun, che inviëia chi che passa a s'archité y a ponsè sura.

De brom é incé l'opera de Giovanni Rindler intitolada „Odaliske“: la figöra de 110x70 cm é gnüda cumprada y metüda a desposiziun dala Provinzia da Balsan, tres la Repartiziun cultura ladina y l'assessur Florian Mussner.

Trëi é i artisć da La Ila che à tut pert al proiet. Danter chisc é Helmuth Pizzinini: sùa opera interessanta y che passenëia ite bun tl contest é gnüda cumprada dal Stüde Co.me.da.

L'ater artist nasciü a La Ila, Pepi Pe-



La creaziun de Helmut Pizzini da La Ila.



Èl a spazier, l'opera de Pepele Rinna d'Altin.



La figöra feminila de Pepi Pescolliderungg dla Valeria.

scollderungg, à cherié na scultöra de brom dal titul „Sublimaziun feminila“, che é gnüda colocada sön na pera plata dlungia rü. L'opera é gnüda finanziada dala Fondaziun Cassa dl Sparagn.

Les sorus de Pepele Rinna à metü a desposiziun l'opera „Èl a spazier - Uomo a passeggio“ realisada da so fre: la figöra de fer é incër 2 metri alta y depënta cun de plü strac de corü é gnüda metüda sön n socl de óialc.

Silvester Promberger d'Antermëia à realisé na scultöra de lersc tratè, incër 5 metri alta, dal titul „Fà frunt a s'incuntè - Far fronte all'incontro“: l'opera de chësc artist é gnüda cumprada dala dita Impianti Colfosco.

Na „cornisc da design“

Pro le „Tru di artisç“ n'aldel nia ma les creaziuns artistiches che é gnüdes metüdes fora, mo incè de plü infraströtöres che fej diventè döt cant plü bel y interessant.

Pro vigni singola opera él porchël gnü proietè y realisé banc, tofles, tabeles informatives y cësc aposta. Chëstes infraströtöres che fej pert de n „corporate design“ é incè gnüdes realisades da artejans y artisç da chilò, dantadöt cun materiai ch'an ciafa söl post: lersc y peres fora dla Gran Ega. Chësta pert dl proiet é gnüda finanziada dala Regiun Trentin Südtirol.

N curs de formaziun metü a jì dal'Unìon di Ustis de Badia (HGV)

Organisaziun y motivaziun di colaboradus

Porsones che mèt man n raport de laür é tla majera pert di caji motivades. Öna dles plü gran sfides y di compic plü importanc de titolars, imprenditurs y coordinadus é dessigü chël de ne desdrüje nia, mo de coltivé y fà crësce chësta motivaziun iniziála. La tematica dla motivaziun y gestiun dl personal à n gröm d'aspeç, deache ara reverda porsones che é vignöna atramënter co l'atra.

Chësta gran richëza dl'aziënda o dl eserzize mës gni gestida y alimentada da chi che töl ite na funziun de coordinamënt.

Co fà da trà para incè emotivamënter les porsones y avèi tl medémo tēp n suzès economic-finanziar aziëndal?

Le curs pita ideas y pinsiars ch'an ne s'aspetass nia. Implü vëgnel incè baié de metodes por incadrè dami chël che é le DER compit dla leadership!

Contignüs

Tendënzes y trends cun efeç söi recuisic por la direziun

La gran desfarënzia danter management y direziun

Le talënt etern? Pòn imparè da manajè personal?

Çi carateristiches adöron pa por manajè personal al dedaincö y tl dagni?

Le lian danter motivaziun y prestaziuns ezelëntes

Motivaziun: interna y esterna

La tēnora di benefit, premies y bonns

Gesti le mudamënt: conësce i passaji de basa por ne fà nia fai banai

Resultac dl'inrescida Weissmann & Cie.: „Çiodi s'an va pa personal altamënter cualifiché dales aziëndes?“ Çi ch'an po fà de-cuntra.

Le curs vëgn tignì dal dr. Markus Weishaupt, dla Weissmann & Cie. Italia, da Lana, le vëndres ai 14 d'otober dl 2011, dales 9.30 ales 17.30, tla Ciasa dla Cultura a La Ila.

Por se scrì ite bàstel contatè l'Ofize por la formaziun dl HGV (Lisa Schwarz), menan na e-mail a weiterbildung@hgv.it o n fax al nr. 0471 317791.

L'Unìon di Ustis inviëia a na **incuntada cun le dr. Christoph Engl**, le diretur dla Südtirol Marketing Gesellschaft – SMG, che gnarà tignida tla Ciasa dla Cultura a La Ila, ai 29 de novëmber dl 2011, dales 20.00.



Costabiei Maria, Irsara Michaela, Irsara Roberta	Proiet por l'ampliamënt dla ciàsa d'abitaziun (art. 51, coma 3, dla L.P. 1/2009) sòn la p.ed. 1750, str. Runcac 25	Badia
Auto Alta Badia S.r.l.	Proiet por la costruiziun de na staziun dal penzinn (penzinn, gasöra y gas), n implant da lavè i auti y de na botëga cun n magazinn sot tera söla p.ed. 1115/4, 1116/3, 1117/2, 1117/3, 1118/3, 1119/N1 y 5221/3, str. Damez	Badia
Daprè Carlo	Proiet de varianta por trà jö y fà sö danü la majun söles p.ed. 177 y 176, loc. Anvi	Badia
SW S.a.s. de Walter Unterthurner & Co.	Proiet por la realisaziun de n frabicat nü tla zona artejanala „La Ila II“ sòn la p.ed. 3108/4	La Ila
Valentini Paolo	Proiet por la restrotoraziun y l'ampliamënt dla ciàsa d'abitaziun (aladò dla L.P. 1/2009) sòn la p.ed. 1926, str. Pedraces 10	Badia
Cüra da San Ciascian	Proiet da trà jö le frabicat sòn la p.ed. 578, str. Micurà de Rü 43	San Ciascian
Piz Sorega S.a.s. de Tasser Andrea & C.	Domanda d'aprovaziun danü dl proiet de varianta en sanatoria por trà jö y fà sö danü dui tablà da munt y por l'ampliamënt cualitativ dl eserzize „Piz Sorega“ söla p.ed. 1169 y p.f. 3855/3, loc. Piz Sorega	San Ciascian
Agreiter Carlo	Proiet por le ressanamënt energetich y l'ampliamënt d'abitaziun söla p.ed. 1382, lot „A8“ dla zona d'espansiun Boscdaplan, str. Boscdaplan 116	La Ila
Valentini Floriano	Proiet por l'istalaziun de n implant fotovoltaich y ressanamënt dl tèt dla majun sòn la p.ed. 311, loc. Freinademez	Badia
Ploner Claudio	Proiet por la realisaziun de n mür de sostëgn de peres söla pert nord-ost dla linia de confin dla p.ed. 2014, str. Costamorin 7	San Ciascian
Casltunger Karl Heinz, Pletzscht Antjesusann	Proiet por la costruiziun den na ciàsa d'abitaziun tla zona d'espansiun „Boscdaplan IV“, lot „B2“ söla p.ed. 1252/11	La Ila
Hotel Dolasilla S.a.s. de Frenademetz Ottone & C.	Proiet de varianta por l'ampliamënt dl salf da mangé dl eserzize „Hotel Dolasilla“ söla p.ed. 872, str. Rottonara 30	La Ila
Frontull Sabina	Proiet por la restrotoraziun dla M.A. 10 y 11 dl frabicat söla p.ed. 965 „Villa Rike“, str. Ninz 2	La Ila
Irsara Martin	Proiet por l'ampliamënt dla veranda y la realisaziun de ghibli söl tèt dl frabicat söla p.ed. 206/1, str. Colz 11	La Ila
SELNET S.r.l.	Domanda do l'autorisaziun por la realisaziun de na condüta dala forza eletrica da 20 kV por le coliamënt cun la cabina dal strom „Piz La Ila“ y la cabina „Rumustluns“ a La Ila	La Ila
Hotel Armentarola de Toni Wieser & C. S.a.s.	Proiet de varianta por la sistemaziun dla porta d'entrada prinzipala dl eserzize „Hotel Armentarola“ söla p.ed. 958 y p.f. 4278/9, str. Pre de Vi 12	San Ciascian
Valentin Matilde	Proiet por la mudaziun dla destinaziun dl M.A. 10 dla p.ed. 1727, str. Pantan Sarè 26	Badia
Lerchegger Ilda, Nagler Francesco	Proiet por l'ampliamënt y la restrotoraziun dla malga (stala + cubatöra abitativa) „Pasciantadü“ söla p.ed. 2723 – domanda de aprovaziun en sanatoria respet al proiet original	Badia
Frenademetz Giuseppe, Frenademetz Maria, Frenademetz Roberta	Proiet por le ressanamënt dl frabicat esistënt söla p.ed. 357 en relaziun cun la costruiziun de n frabicat abitativ söla p.ed. 2873 y la trasformaziun de n ater frabicat abitativ söla p.ed. 357, loc. Pescolderunch	Badia
Hotel Ciàsa Soleil de Bernardi W. & Co. S.a.s.	Proiet por l'ampliamënt cualitativ y cuantitativ dl „Hotel Soleil“, 2° lot y costruiziun de na ciàsa monofamiliara sòn la p.ed. 1168, str. Colz 81	La Ila
Corazzin Giorgio, De Bon Natalina, Lechner Veronika, Pitscheider Carlo Agreiter Antonio,	Proiet de varianta por la recualificaziun energetica cun ampliamënt di frabicaç sòn les p.ed. 1643 y 1644, str. Ninz nr. 30 y 28	La Ila
Agreiter Ivan	Proiet por l'ampliamënt dla ciàsa d'abit. y la recualificaziun energetica aladò dl art. 127, coma 2, dla L.P. 13/97 y ampliamënt aladò dl art. 107, coma 16, dla L.P. 13/97, söla p.ed. 1401, str. Ciampidel	San Ciascian
Assoziaziun Turistica Badia söla p.f. 4171/1, loc. Sciarè	Proiet de varianta por la realisaziun de na deponüda de material d'escavaziun	San Ciascian
Alpigest S.a.s. de Bassot Franco & Co.	Proiet de varianta final por la costruiziun de na ciàsa d'abitaziun nöia söla p.f. 1247/40 tla zona d'espansiun „Ninz 2“ a La Ila	La Ila
Garni Medesc S.a.s. de Frenademetz Daniela & Co.	Proiet por spostè na stiga defora y por la mudaziun de na tofla de retlam söla p.ed. 1189, str. Ninz 10	La Ila



Gran Risa S.a.s. de Norbert Valentini & Co.	Domanda de aprovaziun danû dl proiet de varianta por l'ampliamënt cualitativ dl eserzize „Hotel Gran Risa“ sôla p.ed. 1091 y pp.ff. 3354/6 y 3356/1, str. Colz 133	La Ila
Alpigest S.a.s. de Bassot Franco & Co.	2° proiet de varianta final por la costruziun de na ciâsa d'abitaziun nôia sôla p.f. 1247/40 tla zona d'espansiun „Ninz 2“ a La Ila	La Ila
Costisella Helga, Costisella Luigi, Costisella Richard	Proiet por le ressanamënt energetich y por l'ampliamënt dla ciâsa d'abitaziun sôla p.ed. 1416 y p.f. 1260/10, str. Peslalz 5	Badia
Assoziaziun Turistica Badia	Proiet por le ressanamënt y por slarié n toch de pista da paslunch sôles pp.ff. 4169 y 4174/2, loc. Sciarè	San Cîascian
Findolomit S.r.l.	Proiet por mudaziuns sôn le lot 3.1 y 4.1 tla zona por atrezatôres coletives „Boscdaplan Nord“ sôla p.ed. 2200 P.M. 2, 11, 12, str. Boscdaplan	La Ila
Comun de Badia, Findolomit S.r.l.,	Proiet por fâ danû la condûta dales eghes pazes dl rû da Pedraces	Badia
Todini Luisa	Proiet de varianta por trà jô y fâ sô danû na ciâsa d'abit.sôla p.ed. 1059, str. Micurà de Rû 33	San Cîascian
Posch Alessandra	Proiet en sanatoria aladô dl art. 85 dla L.P. 13/97 por le frabicat „Ciâsa Sandra“ sôla p.ed. 1363, str. Berto 43	San Cîascian
Pescolderungg Erica & Co. S.a.s.	Proiet por la realisaziun de n garage (aladô dl art. 124 dla L.P. 13/97) y laûrs de restrotoraziun daite pro la ûtia da munt „Pralongia“ sôla p.ed. 1245	San Cîascian
Mangutsch Roberto	Varianta dl proiet dl mîs de jûgn dl 2007 (presentè danû dl 2009) por l'ampliamënt sot tera dles cîanoes pro la ciâsa d'abitaziun unifamiliara sôla p.ed. 1705, str. Soplà 24	San Cîascian
Pescolderungg Albert	Proiet por la costruziun de na veranda pro la ciâsa d'abitaziun sôla p.ed. 1421, str. Anvi 52	Badia
Assoziaziun Turistica Badia	Proiet por na tofla de presentaziun dl „Tru di artisç“ sôla p.f. 5321/2	San Cîascian
Glira Pietro	Proiet por trà jô y fâ sô danû la baraca de lëgn sôla p.f. 4278/1, Pre de Vi	San Cîascian
Agreiter Marta	Proiet por mudaziuns daite pro la ciâsa d'abitaziun sôla p.ed. 1124 – P.M. 1, str. Anvi 35	Badia
Anvidalfarei Christian, Pescosta Werner	Proiet por la costruziun de n mûr de sostëgn sôles p.ed. 2318 y 2319 tla zona d'espansiun „San Iaco“, lot. D	Badia
Canins Luigi, Lasta Waltraud	Proiet por la realisaziun de na cianô mesa sot tera dlungia le garage sôla p.ed. 1245 y p.f. 1118/2, 1121/6 y 5233/16, str. Damez 20	Badia
Fraziun da San Cîascian	Proiet por l'alestimënt defora pro la sênta dl „Museum Ursus Ladinicus“ sôn la p.ed. 2340, str. Micurà de Rû	San Cîascian
Crazzolarà Renata, Schuster Josef	Proiet por l'ampliamënt dl sotletët pro la ciâsa d'abitaziun sôn la p.ed. 1323, str. Frëina 15	San Cîascian
Anvidalfarei Christian, Pescosta Werner, Pitscheider Christof, Pitscheider Roland	Domanda de aprovaziun danû dl proiet de varianta por la costruziun de 4 ciâses nôies sôn les p.ed. 1559/10 y 1559/14 tla zona d'espansiun „San Iaco“, lot D	Badia
Nagler Hubert	Proiet de varianta por la costruziun de frabicaç abitatifs sôn la p.ed. 968/1 y la p.ed. 970/12, tla zona de recuperamënt „Pedraces“	Badia
Pedratscher Sigfrido	Proiet por la realisaziun de n garage aladô dl art. 124 dla L.P. 13/97 pro la ciâsa d'abitaziun sôn la p.ed. 1524, str. Micurà de Rû 53	San Cîascian
Gran Risa S.a.s. de Norbert Valentini & Co.	Proiet por la realisaziun de n sorà sôn la pert sūd-ost dl eserzize „Hotel Gran Risa“ sôla p.ed. 1091 y les pp.ff. 3354/6 y 3356/1, str. Colz 133	La Ila
Valentin Walter	Proiet por deplû mudaziuns daite pro la ciâsa d'abitaziun sôn le lûch da Fussè por podëi fâ fora apartamênc da sciori (por vacanzes söl lûch da paur) sôn la p.ed. 210, str. Fussè 11	Badia
Verginer Edith, Verginer Thomas, Verginer Wilhelmina	Proiet por laûrs straordinars de ressanamënt pro la ciâsa d'abit. sôn la p.ed. 595, str. Soplà	San Cîascian
Glira Marco	Proiet por la realisaziun de na veranda cun ampliamënt y ressanamënt energetich, aladô dl D.P.P. nr. 1609 di 15.06.2009, dl frabicat sôn la p.ed. 1661, str. Costamorin 17	San Cîascian
Valentini Martina	Proiet de varianta por trà jô na pert dla majun y por la trasformaziun dla stala sôla p.ed. 389, loc. Sotsas Dessot	La Ila
Valentin Daria, Valentin Harald	Proiet de varianta por le ressanamënt energetich dla ciâsa d'abitaziun esistênta, costruziun de n implant de scialdamënt che sfrutëia energies renovables y costruziun de na veranda sides pro la ciâsa d'abitaziun esistênta sides pro le toch nû sôles p.ed. 1113 y 1922 y 2310 y p.f. 1643/2, str. San Linert 150	Badia



Čiasa Franz S.r.l., Pizzinini Franz	Proiet por la realisaziun de 3 magazinns tla 2° alzada mesa sot tera dl frabicat „Čiasa Franz“ sōla p.ed. 848 – P.M. 34, str. Micurà de Rū 22	San Čiascian
Pallestrong Damian, Pallestrong Nadja, Pallestrong Tanja, Valentini Emma	1° proiet de varianta por la trasformaziun dl sotletët y por le ressanamënt energetich (D.P.J.P. 1609/09) dla čiasa d'abitaziun sōla p.ed. 1332 – M.A. 5 – 12 – 13 – 14, str. Boscdaplan 28	La Ila
Grandi Funivie Alta Badia S.p.A.	Proiet por avalié fora la pista dai schi „Pralongià-San Čiascian nr. 9A“ sōles pp.ff. 3982 y 3983	San Čiascian
Pizzinini Daniele	Proiet por l'iluminaziun y la ventilaziun dl sotletët dla čiasa d'abitaziun sōla p.ed. 1738, str. Plaön 10	La Ila
Rudifiera Raimund	Proiet de varianta final por l'ampliamënt cualitativ y cuantitativ dl eserzize „Garni Villa Flora“ sōla p.ed. 542 y p.f. 4378/17, str. Plan 37	San Čiascian
Agostini Alberto, Brombal Pietro, Paribro di Brombal Pietro & C. S.a.s., Parisotto Paola	Proiet por la recualificaziun energetica de n frabicat esistënt cun ampliamënt, sōn la p.ed. 2154, str. Ninz 56	La Ila
Tasser Alma	Proiet por l'istalaziun de n implant fotovoltaich sōla majun nōia sōla p.f. 3842/1, loc. Surega	San Čiascian
Pescollderung Albert	Aprovaziun danū dl proiet por avalié fora n pre sōla p.f. 3644	San Čiascian
Auto Alta Badia S.r.l.; Cassa Centrale Raiffeisen dell'Alto Adige S.p.A.	Proiet de varianta por la realisaziun de na staziun dal penzinn y dal gas, de n implant da lavè auti y de n shop cun magazin sōt tera y istalaziun de paneli fotovoltaics sōn la pert ost dl tèt dl salf d'esposiziun di auti sōles pp.ff. 1115/4, 1116/3, 1117/1, 1117/2, 1117/3, 1118/3, 1119/3, 1119/4 y 5221/3, str. Damez	Badia
Planat S.a.s. de Pizzinini D. y G. & C.	Proiet de varianta por la restrotoraziun y la trasformaziun dla berstot da mecanich, y mudaziuns daite pro l'eserzize „Čiasa Planat“ sōla p.ed. 1155/1, str. Micurà de Rū 6 - Integraziun	San Čiascian
Valentin Paul	Proiet por trà jö y fà sō danū na majun sōla p.f. 1744, loc. Zija	Badia
Frenademetz Luigi, Valentini Karin	Proiet por la realisaziun de na finestra pro la čiasa d'abitaziun sōla p.ed. 1864, str. Anvi 71	Badia
Hotel Bel Sit S.a.s. di Sorà Guerriero & Co.	Proiet por la restrotoraziun daite de čiamenes tla prōma alzada dl eserzize „Hotel Bel Sit“ sōla p.ed. 1076, str. Punt da Bos 20	La Ila
Canins Luigi, Lasta Waltraud	Proiet por l'ampliamënt dl frabicat residenzial sōles p.ed. 1063 y 1425 y les pp.ff. 1145/1, 1145/3, 52233/13, 1118/2 y 5233/16, str. Damez 20	Badia
Alfreider Robert	Proiet por l'ampliamënt (aladò dl art. 51, coma 3, dla L.P. 13/97) dla čiasa „Amonit“ sōla p.ed. 1367, str. Costamolin 11 – Osservaziuns	San Čiascian
Grandi Funivie Alta Badia S.p.A.	Proiet por l'ampliamënt dl implant da fà nēi sōla pista dai schi „La Brancia nr. 15“ sōles pp.ff. 3953, 3954 y 3960	San Čiascian
Valentin Igor	Proiet por trà jö na pert dla čiasa d'abitaziun y por la fà sō danū sōla p.ed. 230, loc. Valgiarēi 7	Badia
Hotel Störes S.a.s. de	Proiet de varianta por l'ampliamënt cualitativ y cuantitativ dl „Hotel Störes“ sōla p.ed. 1106 y p.f. 4378/10, str. Plan Mellauner Erica & Co. 22	San Čiascian

Proscimes riuniuns dla Comisciun dl frabiché

Terminn da dè jö i proiec	Data dla riuniun dla Comisciun
12.10.2011	26.10.2011
22.11.2011	07.12.2011

Udiēzēs dl ombolt y di assessurs dl Comun de Badia

Ombolt Iaco Frenademetz

Vize-ombolt Klaus Castlunger

Assessuria Edith Dapoz

Assessor dr. Elmar Irsara

Assessor dr. Elmar Castlunger

Assessor Gustav Rudifiera

Assessuria Roberta Rinna-Mellauner

Lönesc, mercui y vëndres
dales 10.00 ales 12.30
Lönesc dales 11.00 ales 12.30
Lönesc dales 11.30 ales 12.30
Mercui dales 8.00 ales 9.00
Vëndres dales 11.30 ales 12.30
Lönesc dales 10.00 ales 11.00
Lönesc dales 16.00 ales 17.00



Les udiēzēs di assessurs suraindicà vëgn tignides sōn apuntamënt da fissé cun
l'ofize protocol pro la segreteria Claudia Campeï (tel. 0471 838222 - 0471 839642)

Udiēnza

L'Assessor Provinzial
dr. Florian Mussner
tëgn sūa udiēnza
en vëndres, ai **25 de novëmer 2011**
dales 11.00 ales 12.00 tla Čiasa
de Comun.

